CLASIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN					
Pública	**X**	Pública Clasificada		Pública Reservada	

INFORME DE SUPERVISIÓN – CONTRATOS DE BIENES Y SERVICIOS
CONTRATO NRO. CO1.PCCNTR.8397247 de 2025

1. ASPECTOS GENERALES

CONTRATANTE	CENTRO DE GESTIÓN INDUSTRIAL REGIONAL DISTRITO CAPITAL
CONTRATO NRO.	CO1.PCCNTR.8397247 de 2025
FECHA DE SUSCRIPCIÓN	03 de octubre de 2025
OBJETO	Contratar la adquisición de equipos de los programas relacionados con trabajo en alturas del Centro de Gestión Industrial de la Regional Distrito Capital.
CONTRATISTA	KAYROS CORPORATIONS SAS
CC o NIT	900.934.968-7
LUGAR DE EJECUCIÓN	Carrera 32 # 15 – 39 Sede Cra. 32
FECHA DE INICIO	17/10/2025
PLAZO INICIAL DEL CONTRATO	60 días
VALOR INICIAL DEL CONTRATO	$ 17.839.290
PRÓRROGA NRO.	No aplica
FECHA DE TERMINACIÓN	17/12/2025
ADICIÓN NRO.	No aplica
VALOR ACTUAL DEL CONTRATO	$ 17.839.290
FORMA DE PAGO	ABONO EN CUENTA
INFORME DE SUPERVISIÓN NRO.	1
PERIODO DEL INFORME	Desde el 20 de octubre de 2025 al 5 de diciembre de 2025

1.1. Garantías contractuales

GARANTÍA ÚNICA DE CUMPLIMIENTO			
ASEGURADORA	SEGUROS DEL ESTADO		
NRO. DE PÓLIZA	21-44-101482232		
CERTIFICADO O ANEXO	1		
FECHA EXPEDICIÓN	16/10/2025		
FECHA APROBACIÓN	17/10/2025		
AMPARO	**VIGENCIA**		**VALOR**
	DESDE	**HASTA**	
Cumplimiento del contrato	15/10/2025	16/04/2026	$3.567.858,00

Calidad y correcto funcionamiento de los bienes	15/10/2025	16/04/2026	$8.919.645,00

GARANTÍA DE RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRACONTRACTUAL			
ASEGURADORA	NO APLICA		
NRO. DE PÓLIZA	NO APLICA		
CERTIFICADO O DE ANEXO	NO APLICA		
FECHA EXPEDICIÓN	NO APLICA		
FECHA APROBACIÓN	NO APLICA		
AMPARO	**VIGENCIA**		**VALOR**
	DESDE	**HASTA**	
Responsabilidad civil extracontractual	NO APLICA	NO APLICA	NO APLICA

2. EJECUCIÓN CONTRACTUAL

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES REALIZADAS	PRODUCTO O EVIDENCIA
1. Realizar la entrega de los elementos en las condiciones enunciadas en el contrato, dentro de los plazos y lugares determinados en el mismo.	Se recibe a satisfacción en la Sede Cra. 32, veinticinco (25) elementos correspondientes a los ocho (8) ítems solicitados por la entidad, y en las cantidades requeridas. Además de la carpeta con los documentos y la USB con los mismos, requeridos en el proceso	GIL-F-010 Acta Recibo a Satisfacción de Bienes V8. Ubicada en la carpeta denominada GC_900.934.968-7_86925_DIC_2025
2. El Contratista se obliga a entregar los bienes, de acuerdo con las especificaciones técnicas propuestas por la Entidad y a garantizar la oportunidad en la entrega de estos, los elementos deberán venir marcados por ítems y número de contrato para la entrega al Almacén.	Se reciben los elementos conforme a las especificaciones técnicas propuestas por la entidad y marcados por ítem y número de contrato.	Acta de reunión de planeación e inicio del contrato y registro fotográfico de los elementos recibidos debidamente identificado (Ver Anexos A y B).
3. Acatar las instrucciones que durante el desarrollo del contrato imparta el Supervisor del contrato designado por el subdirector.	El contratista sigue las instrucciones dadas por el supervisor, para garantizar la correcta ejecución del contrato.	Acta de reunión de planeación e inicio del contrato (Ver Anexo A)
4. Mantener los precios de los elementos contratados durante	El contratista mantiene los precios de los elementos	Factura de venta No. FE 390 ubicada en las carpetas FV_FE390_900.934.968-

todo el término de ejecución del contrato	contratados, lo cual se puede evidenciar en la factura aportada	7_86925_DIC_2025 y GF_900.934.968-7_86925_DIC_2025.
5. Cambiar los elementos defectuosos o de mala calidad dentro de los tiempos de garantía de cada producto.	El contratista aporta documento de garantías, donde se incluye "Calidad y correcto funcionamiento de los bienes"	Garantía No. 21-44-101482232 de Seguros del Estado ubicada en el apartado denominado - ***CONDICIONES***- en el SECOP II.
6. El CONTRATISTA es el único responsable por la vinculación del personal y la celebración de subcontratos todo lo cual debe realizar en su propio nombre y por su propia cuenta y riesgo sin que el SENA adquiera responsabilidad ni solidaridad alguna por dichos actos. Por lo anterior deberá asumir respecto de sus subcontratistas (personal dirigido a la ejecución del contrato) los honorarios o salarios, horas extras, dominicales y festivos, recargo nocturno, indemnizaciones y GCCON-F-046 V.03 además prestaciones, afiliación al Sistema de pensiones y Salud según lo ordenado por la Ley 100/94 y que se causen durante la ejecución del contrato, atendiendo a la modalidad de vinculación que aplique con las personas naturales que subcontrate.	El contratista evidencia cumplimiento al ser responsable en la vinculación y pagos de salarios del personal, así como el pago al sistema general de seguridad social integral (AFP; ARL y EPS).	Planillas de pago de seguridad social relacionadas en la carpeta GF__900.934.968-7_86925_DIC_2025.
7. El riesgo y propiedad de los bienes será asumido por parte del PROVEEDOR hasta que se realice la entrega total a satisfacción en el lugar indicado. Las demás contempladas en el artículo 5 de la Ley 80 de 1993. El transporte, cargue, descargue y entrega de los elementos objeto del presente contrato requeridos por el SENA, serán asumidos por el contratista	El contratista sumió el cargue, transporte, descargue y entrega de los elementos, y se reciben a satisfacción en la Carrera 32 No. 15. 39 Sede Cra. 32, los veinticinco (25) elementos correspondientes a los ocho (8) ítems solicitados por la entidad.	GIL-F-010 Acta Recibo a Satisfacción de Bienes V8. Ubicada en la carpeta denominada GC_900.934.968-7_86925_DIC_2025
8. Pagar todos los gastos, derechos, impuestos, tasas, contribuciones y similares que se causen por razón del perfeccionamiento del contrato,	El contratista cumple con todos los gastos, derechos, impuestos, tasas, contribuciones y similares que se derivan del	Garantía No. 21-44-101482232 de Seguros del Estado ubicada en el apartado denominado - ***CONDICIONES***- en el SECOP II.

y aquellos que se deriven de su ejecución de conformidad con la ley colombiana. El proponente debe haber estudiado los costos y riesgos tributarios durante la etapa previa de la propuesta y que en consecuencia están incorporados en el precio ofrecido.	perfeccionamiento y la ejecución del contrato.	
9. Reportar de manera inmediata cualquier novedad o anomalía al supervisor del contrato	Durante la ejecución del contrato no se presentaron novedades y anomalías, sin embargo, el contratista mantuvo una comunicación con el Supervisor para garantizar la correcta ejecución del contrato.	Acta de reunión de planeación e inicio del contrato y registro fotográfico de los elementos recibidos debidamente identificado (Ver Anexos A y B).
10. El contratista debe suministrar dos (2) cupos para capacitación certificada por fabricante o representante autorizado por fabricante para uso, operación, cuidados e inspección de los ITEM 3, 4 y 6.	Se llevan a cabo las capacitaciones sobre uso, cuidado e inspección de los equipos suministrado en los ítems 3,4 y 6.	Se adjuntan los certificados emitidos para uso, cuidado e inspección del equipo suministrado en los ítems 3,4 y 6. (Ver Anexo C).
11. El contratista deberá entregar en carpeta AZ los documentos físicos y copia digital en USB correspondientes a cada elemento	El contratista suministra la documentación de los elementos entregados en carpeta y en medio digital (USB), lo cual contiene: Documento con especificaciones técnicas o ficha técnica de fabricante, manual de usuario del equipo y certificación o declaración de conformidad de producto para los ítems que lo requieran	Registro fotográfico de carpeta y USB suministrada con documentos requeridos, conforme a la tabla y copia de los documentos de cada elemento (Ver Anexos D y E)
12. Las demás inherentes al objeto del contrato.	El contratista ejecuta el contrato con oportunidad y diligencia demostrado compromiso y responsabilidad con todas y cada una de las obligaciones relacionadas en el contrato y las contraídas indirectamente, como el pago de impuestos y al asumir los costos de transporte para entrega.	El presente informe de supervisión y el GIL-F-010 Acta Recibo a Satisfacción de Bienes V8. Ubicada en la carpeta denominada GC_900.934.968-7_86925_DIC_2025

2.1. Cumplimiento de obligaciones referentes al Sistema Integrado de Gestión y Autocontrol – SIGA

El contratista cumplió a satisfacción con las obligaciones de seguridad y salud en el trabajo y en consideración con "GCCON-AN-001 Anexo de verificación criterios de contratación" en las hojas transversales SGSST, evidenciamos el cumplimiento por parte del contratista en la entrega de la certificación de implementación del SGSST firmada por el representante legal y el Responsable del SGSST, así mismo, se entrega la fotocopia de cédula, certificado vigente curso de SGSST de 50 horas o su actualización curso de 20 horas si aplica y licencia de seguridad y salud en el trabajo del profesional responsable del SGSST, además de la respectiva evaluación de estándares mínimos y respectivo plan de acción de acuerdo con los estándares mínimos aplicables – Artículo 2.2.4.6.1 del Decreto 1072 de 2015 y Resolución 0312 de 2019. (Ver oferta del contratista en SECOP II).

3. AVANCE FINANCIERO DEL CONTRATO

FECHA DEL INFORME	NRO. DE FACTURA	VALOR FACTURADO	VALOR EJECUTADO	SALDO DEL CONTRATO	PORCENTAJE DE EJECUCIÓN FINANCIERA
5/12/2025	FE 390	$ 17.839.290	$ 17.839.290	$0,00	100%

Porcentaje de ejecución física: **NO APLICA**

4. RELACIÓN DE PAGOS DE SEGURIDAD SOCIAL

SALUD, PENSIÓN Y ARL	**Periodo reportado** septiembre-octubre de 2025	**Planilla nro.** 90306455 **del** 21/10/2025
	Periodo reportado octubre-noviembre de 2025	**Planilla nro.** 91172090 **del** 19/11/2025

5. MULTAS Y SANCIONES

A la fecha de presentación del presente informe, certifico como supervisora del contrato, que no se han presentado multas, indemnizaciones, reintegros, ni sanciones.

6. JUSTIFICACIÓN PARA LA MODIFICACIÓN

NO APLICA

7. CERTIFICACIÓN

Con la firma del presente informe, en mi calidad de supervisor(a), previa revisión de los documentos en la plataforma SECOP II, certifico el cumplimiento a cabalidad de las obligaciones establecidas en el contrato

por parte del contratista y la plena autonomía en desarrollo de sus actividades durante el respectivo periodo. Con base en lo anterior, autorizo el pago conforme lo pactado contractualmente.

8. OBSERVACIONES

- Pagar a favor del contratista KAYROS CORPORATION S.A.S con NIT 900.934968-7, la suma de DIESCISIETE MILLONES OCHOCIENTOS TREINTA Y NUEVE MIL DOSCIENTOS NOVENTA PESOS M/CTE ($ 17.839.290) IVA incluido.

Para constancia se firma el 5 de diciembre de 2025



LILIAM CRISTINA RAMIREZ CONTRERAS
Supervisor(a) del contrato

Revisó: Juan Camilo Narváez Reina– Apoyo Técnico Contratación Bienes y Servicios
Elaboró: Liliam Cristina Ramírez Contreras – Supervisor(a) del Contrato



ANEXO A

ACTA No. 01			
NOMBRE DEL COMITÉ O DE LA REUNIÓN: Reunión inicial para establecer lineamientos y cronograma en la ejecución del contrato **CO1.PCCNTR.8397247**, cuyo objeto es "***Contratar la adquisición de equipos de los programas relacionados con trabajo en alturas del Centro de Gestión Industrial de la Regional Distrito Capital.. "***			
CIUDAD Y FECHA:	Bogotá 20 de octubre de 2025	**HORA INICIO:** 3:00 PM	**HORA FIN:** 4:00 PM
LUGAR Y/O ENLACE:	**Microsoft Teams** **Unirse a la reunión ahora** Id. de reunión: 218 984 533 745 0 Código de acceso: WW3nY3By	**DIRECCIÓN / REGIONAL / CENTRO:** Centro de Gestión Industrial – Regional Distrito Capital	
AGENDA O PUNTOS PARA DESARROLLAR: 1. Saludo y presentación de las personas participantes en la reunión. 2. Divulgación de datos generales del contrato, especificaciones del servicio solicitado y revisión de cada una de las obligaciones específicas del contratista. 3. Concertación de cronograma de ejecución del contrato. 4. Cierre de la reunión.			
OBJETIVO(S) DE LA REUNIÓN: Concertar el cronograma que dará cumplimiento al contrato **CO1.PCCNTR.8397247** y socializar las obligaciones que en él se establecen.			
DESARROLLO DE LA REUNIÓN			
Siendo las 03:15 p.m., del lunes 20 de octubre de 2025, se inicia la reunión de inicio y se presentan las partes interesadas del contrato **CO1.PCCNTR. 8397247** de 2025 (SENA Centro de gestión Industrial y KAYROS CORPORATION S.A.S), donde participan la supervisora del contrato **Liliam Cristina Ramírez Contreras** y por parte del contratista María Mercedes González Castellanos actuando como Directora de Proyecto Licitaciones de KAYROS CORPORATION S.A.S. Se socializan los datos generales del contrato fecha de inicio: 17 de octubre de 2025, fecha de fin: 7 de diciembre de 2025, valor del contrato DIEZ Y SIETE MILLONES NOVECIENTOS SETENTA Y SEIS MIL NOVECIENTOS SESENTA PESOS M/CTE ($17.976.960,00). IVA incluido y duración: 60 días calendario. Posteriormente se da lectura a los requerimientos técnicos de los productos ofertados con detalle para dar claridad sobre cantidades, accesorios, fechas de certificación, entre otras y así garantizar que se entregue lo solicitado. Por lo anterior, se revisa la relación de ítems y características técnicas de los elementos			

solicitados en las cantidades inicialmente establecidas en los estudios previos, lo cuales son:

ÍTEM	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN DEL ELEMENTO	UNIDAD MEDIDA	CANTIDAD
1	CADENA PLÁSTICA	Cadena Plástica Eslabonada para delimitación color negra-amarilla, material polipropileno -Diámetro de 59,9 mm	METRO	22
2	BARRERA RETRÁCTIL	Barrera retráctil para cono vial Fabricada en PVC, color amarillo y negro para alta visibilidad, esta barra retráctil de 210 cm de largo -Es retráctil y reflectiva -Dimensiones 3,5 cm x 3,5 cm -Largo antes de extenderla de 1, 27 m -Largo al extenderla 2,13 m	UNIDAD	8
3	CARRO DE DESPLAZAMIENTO	Carro que permite un desplazamiento horizontal en ambos sentidos, sobre el riel de aluminio tipo IPE, con cuatro sistemas para desplazamiento -Con una resistencia mínima sin deformación de 25 kN/5500 lb. -Capacidad de no más de 310 lb (140 Kg) según ANSI -Apertura mínima de la brida 19 mm y apertura máxima de la brida 250 mm -Dimensiones 200 mm x 187 mm -Incluye 2 llaves hexagonales fijas de 11/2" y una llave tipo allen de 1/8" para su fácil instalación y ajuste. -Certificado ANSI Z359.18/2017 EN 795-2012 CLASE B/D El carro de desplazamiento debe ser compatible con la línea ya instalada en el Centro de Entrenamiento, para garantizar compatibilidad	UNIDAD	2

4	ESCALERA PLATAFORMA ESCUALIZABLE DIELECTRICA EN FIBRA DE VIDRIO	Tipo IA de 14 pasos Capacidad de carga de 136 Kg Perfil plástico reforzado poliéster, rigidez dieléctrica de 90 KV, peldaños planos corrugados antideslizantes en aluminio, brazo en hierro de seguridad para anclaje a perfil, plataforma de 0.355 x 0.61 m en alfajor, reforzada lateralmente con ángulo de hierro, guarda hombre y rodapié en alfajor, correa de amarre y brazo abatible, templetes en forma de escuadra en platina de 1" x 3/16, zapata antideslizante para trabajo pesado y llantas, Peso 44,34 Kg Medidas -Altura total 5,10 m, altura útil 4,20 m, altura de trabajo 5, 70 m, apertura frontal 0,95 m, apertura lateral de 2,80 m -Certificada bajo la ANSI A 14.5	UNIDAD	2
5	CONTRAPESO	Contrapeso metálico para cuerdas de 3,6 lb con punto de conexión y regulador metálico	UNIDAD	4
6	MULTIPLICADOR DE ANCLAJE	Sistema de anclaje de 360°, cuenta con seis (6) orificios de conexión, permitiendo conectar múltiples líneas de varias dimensiones para crear un ancla flotante Resistencia de ruptura: 36 kN, diseñada en aluminio, color rojo Dimensiones: 72mm (altura) x 84mm (anchura). Certificación: CE / EN795-B:2012 / NFPA 1983 (12 ED) "G" (uso General)	UNIDAD	3
7	MALETA PORTAHERRAMIENTAS	Maleta con un sistema de cierre express y apertura rígida, trae internamente una placa magnética para transportar herramienta pequeña y tornillería, y así evitar su caiga. -Dimensiones 25 cm x 15 cm -Capacidad 1,5 Lt -Carga Máxima de 150 Kg -Color negra	UNIDAD	2
8	ESLABON GIRATORIO	Eslabón giratorio con rodamiento de bolas estanco sin mantenimiento Diseñado para soportar la carga de dos personas, admite hasta 3 conectores en los orificios de conexión Constituido por un cuerpo, un rodamiento y un eje, fabricado en aluminio y acero Valor máximo de utilización 5 kN y una carga de rotura (MBS) de 36 kN	UNIDAD	3
		Color negro/rojo Certificado NFPA 2500-2022		

El contratista indica que le es posible entregar todos los elementos solicitados en el mes de noviembre, y preguntan como es el proceso del pago, teniendo en cuenta que el plazo quedo a 60 días para pagos.

Para los ítems 3, 4 y 6 se revisa la obligación especifica 10, que indica "*El contratista debe suministrar dos (2) cupos para capacitación certificada por fabricante o representante autorizado por fabricante para uso, operación, cuidados e inspección…",* por lo que la Supervisora solicita programar con tiempo estas capacitaciones por temas de disponibilidad de los (2) dos instructores que asistirán (Hernán Montoya y Liliam Ramírez), además para el ítem 3, se recomienda realizar visita al Centro de formación para garantizar lo indicado en la descripción del elementos "El carro de desplazamiento debe ser compatible con la línea ya instalada en el Centro de Entrenamiento, para garantizar compatibilidad" y que la capacitación del ítem 4, se realice en las instalaciones del SENA Centro de Gestión Industrial, en lo posible.

En cuanto a la obligación especifica 2, la cual indica "*El Contratista se obliga a entregar los bienes, de acuerdo con las especificaciones técnicas propuestas por la Entidad y a garantizar la oportunidad en la entrega de estos, los elementos deberán venir marcados por ítems y número de contrato para la entrega al Almacén*", se resalta la marcación y se propone una marcación para facilitar la recepción y entrada al almacén del Centro de formación.

Por otro lado, para el ítem 8 se resalta que el certificado debe ser NFPA 2500-2022, con esto se acuerda entre las partes el cronograma, con el fin, de llevar a cabo la ejecución del contrato de acuerdo con las especificaciones técnicas solicitadas por la entidad y dando cumplimiento a la oferta técnica.

Finalmente, la supervisora del contrato **CO1.PCCNTR. 8397247,** le recomienda al contratista KAYROS CORPORATION S.A.S, revisar con precaución cada una de las obligaciones especificas solicitadas para contar con las evidencias y documentos soportes solicitados.

CONCLUSIONES

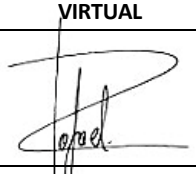
1. Se dan soluciones a cada una de las inquietudes y observaciones planteadas.
3. Se aprueba el cronograma para llevar a cabo la ejecución del contrato **CO1.PCCNTR.7883612**.
4.

ESTABLECIMIENTO Y ACEPTACIÓN DE COMPROMISOS

ACTIVIDAD /DECISIÓN	FECHA	RESPONSABLE	FIRMA O PARTICIPACIÓN VIRTUAL

1. Entrega y recepción de elementos, con forme a las especificaciones técnicas solicitadas de acuerdo con la oferta técnica aportada por el contratista.	18 de noviembre de 2025	Rafael Eduardo Montealegre Quijano Contratista KAYROS CORPORATION S.A.S	
		Liliam Cristina Ramírez Contreras Supervisora Contrato SENA Centro de Gestión Industrial	
2. Entrega de documentación solicitados para el recibido a satisfacción de los elementos y materiales contratados.	18 de noviembre de 2025	Rafael Eduardo Montealegre Quijano Contratista KAYROS CORPORATION S.A.S	
3. Entrega de documentación de soporte del cumplimento de las obligaciones contractuales.	18 de noviembre de 2025	Rafael Eduardo Montealegre Quijano Contratista KAYROS CORPORATION S.A.S	
4. Preguntar al área de contratación si el contrato se finaliza en Nov_2025, como se procede con el pago.	21 de octubre de 2025	Liliam Cristina Ramírez Contreras Supervisora Contrato SENA Centro de Gestión Industrial	

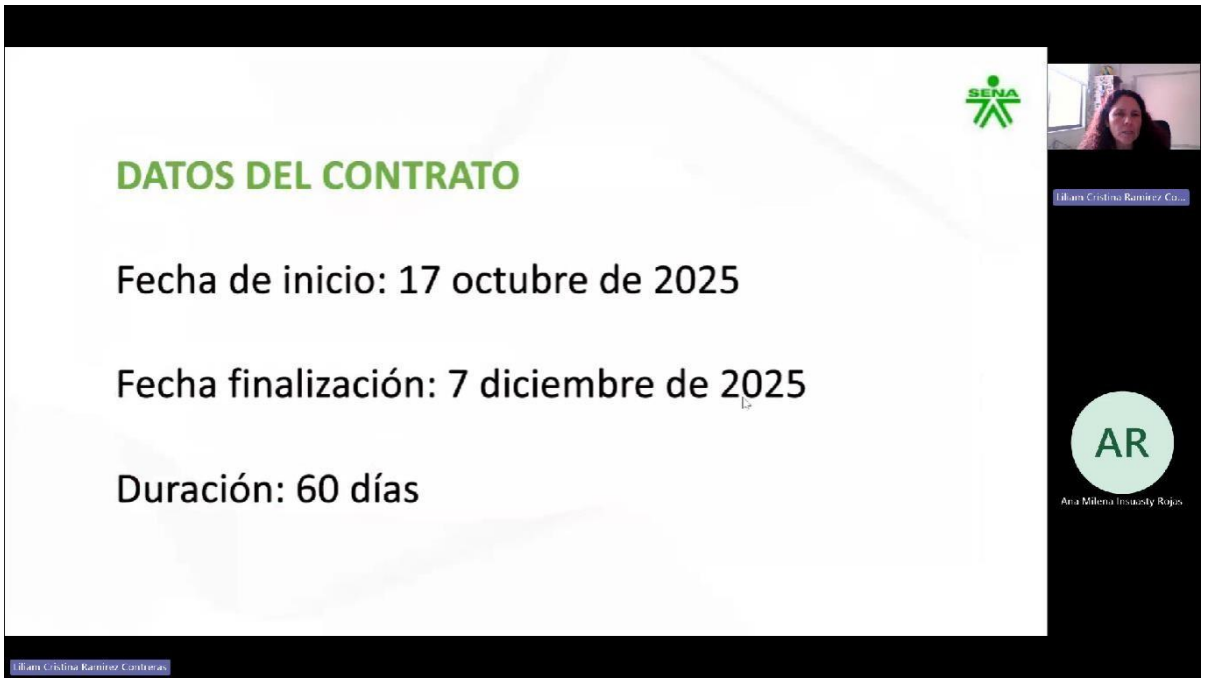
DE: ASISTENTES Y APROBACIÓN DECISIONES

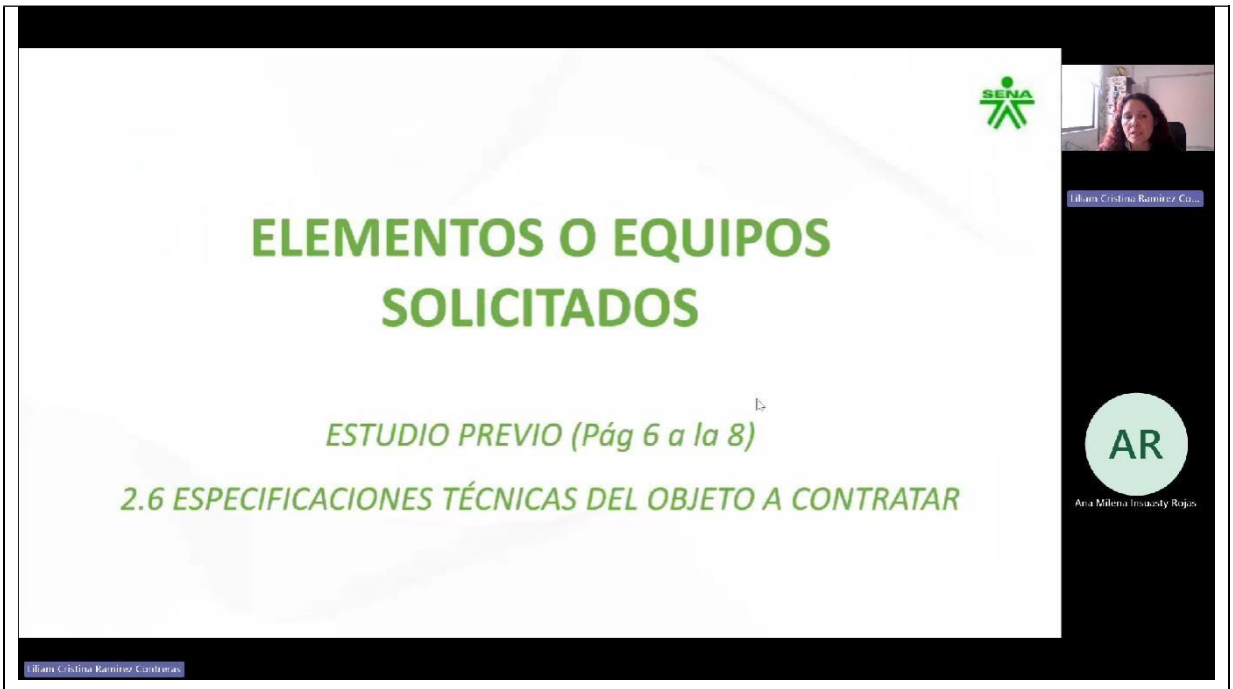
NOMBRE	DEPENDENCIA/ EMPRESA	APRUEBA (SI/NO)	OBSERVACIÓN	FIRMA O PARTICIPACIÓN VIRTUAL
Rafael Eduardo Montealegre Quijano	KAYROS CORPORATION S.A.S	Si	NINGUNA	
Liliam Cristina Ramírez Contreras	SENA, Centro de Gestión Industrial	Si	NINGUNA	

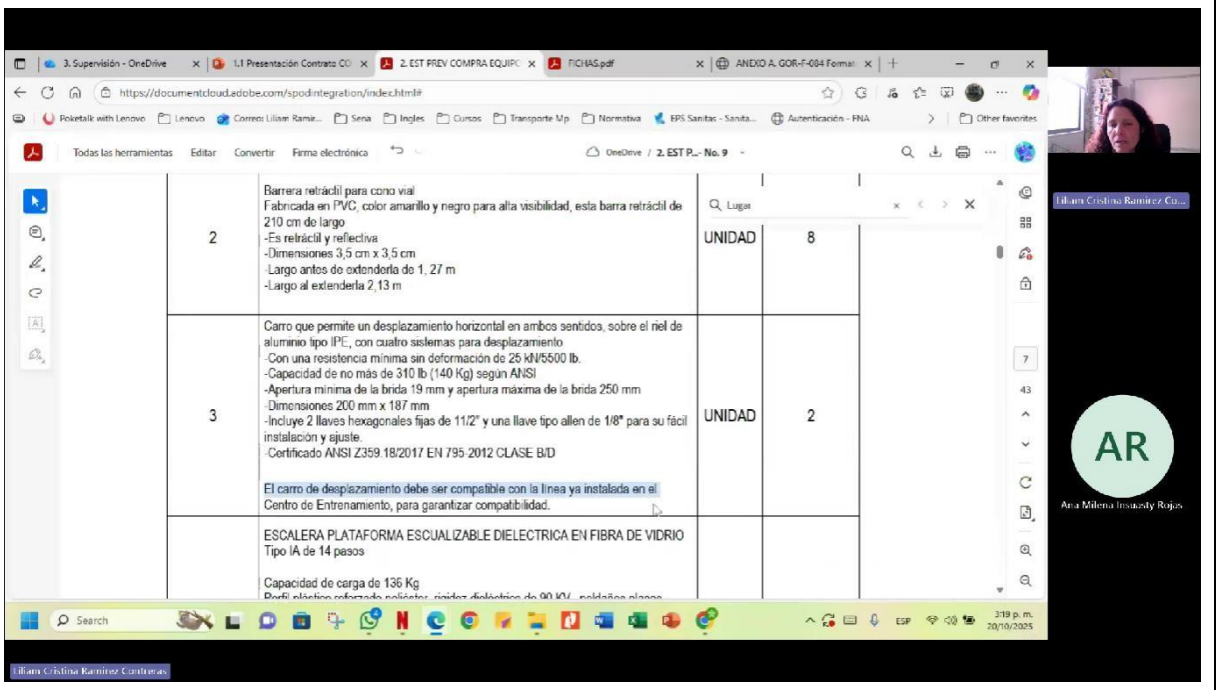
De acuerdo con La Ley 1581 de 2012, Protección de Datos Personales, el Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, se compromete a garantizar la seguridad y protección de los datos personales que se encuentran almacenados en este documento, y les dará el tratamiento correspondiente en cumplimiento de lo establecido legalmente.

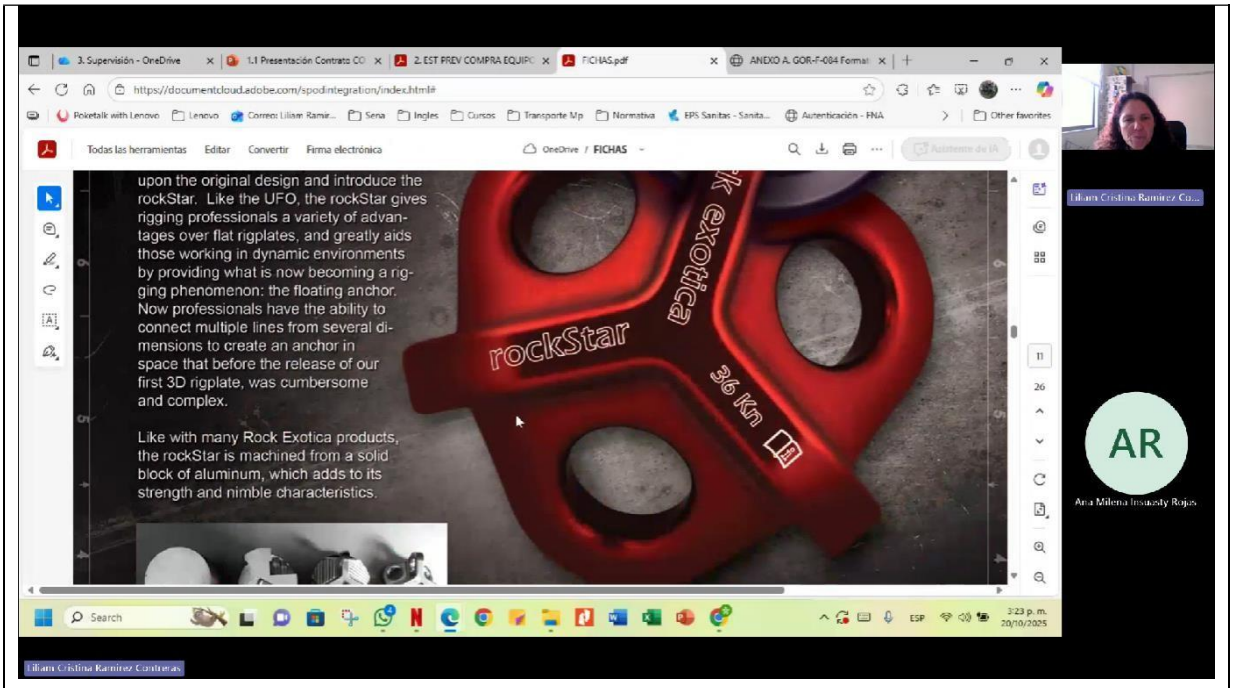
ANEXOS

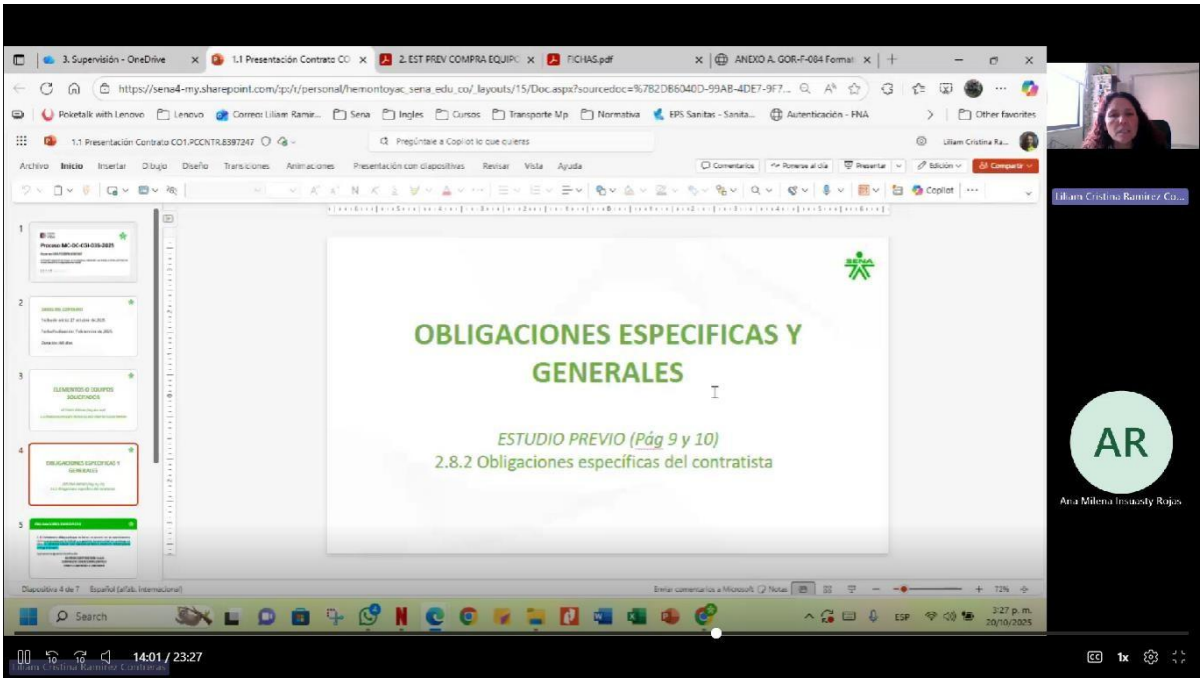

COLOMBIA POTENCIA DE LA VIDA
Proceso MC-DC-CGI-035-2025
Contrato CO1.PCCNTR.8397247
Contratar la adquisición de equipos de los programas relacionados con trabajo en alturas del Centro de Gestión Industrial de la Regional Distrito Capital.
@SENAComunica
www.sena.edu.co
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Contreras

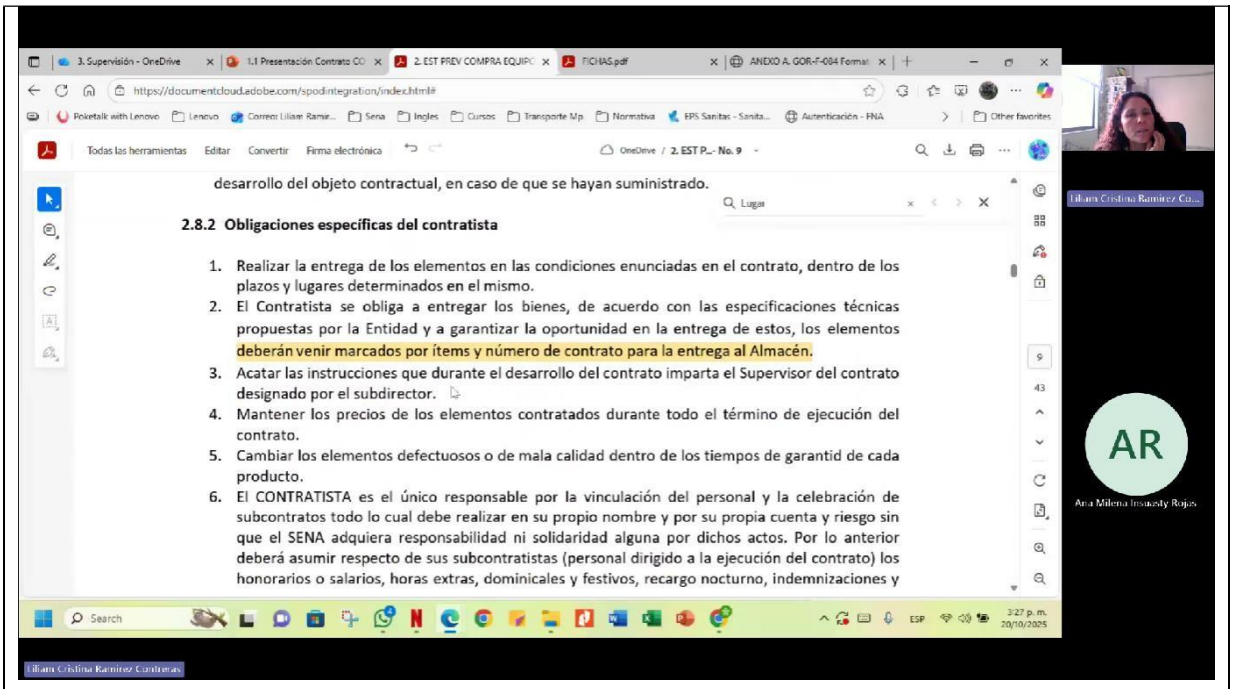

DATOS DEL CONTRATO
Fecha de inicio: 17 octubre de 2025
Fecha finalización: 7 diciembre de 2025
Duración: 60 días
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Contreras


ELEMENTOS O EQUIPOS SOLICITADOS
ESTUDIO PREVIO (Pág 6 a la 8)
2.6 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL OBJETO A CONTRATAR
Liliam Cristina Ramirez Co...
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Contreras


https://documentcloud.adobe.com/spodintegration/index.html#
Todas las herramientas
Editar
Convertir
Firma electrónica
2
Barrera retráctil para cono vial
Fabricada en PVC, color amarillo y negro para alta visibilidad, esta barra retráctil de 210 cm de largo
-Es retráctil y reflectiva
-Dimensiones 3,5 cm x 3,5 cm
-Largo antes de extenderla de 1, 27 m
-Largo al extenderla 2,13 m
UNIDAD
8
3
Carro que permite un desplazamiento horizontal en ambos sentidos, sobre el riel de aluminio tipo IPE, con cuatro sistemas para desplazamiento
-Con una resistencia mínima sin deformación de 25 kN/5500 lb.
-Capacidad de no más de 310 lb (140 Kg) según ANSI
-Apertura mínima de la brida 19 mm y apertura máxima de la brida 250 mm
-Dimensiones 200 mm x 187 mm
-Incluye 2 llaves hexagonales fijas de 11/2" y una llave tipo allen de 1/8" para su fácil instalación y ajuste.
-Certificado ANSI Z359.18/2017 EN 795:2012 CLASE B/D
El carro de desplazamiento debe ser compatible con la línea ya instalada en el Centro de Entrenamiento, para garantizar compatibilidad.
UNIDAD
2
ESCALERA PLATAFORMA ESCUALIZABLE DIELECTRICA EN FIBRA DE VIDRIO
Tipo IA de 14 pasos
Capacidad de carga de 136 Kg
Liliam Cristina Ramirez Co...
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Contreras


upon the original design and introduce the rockStar. Like the UFO, the rockStar gives rigging professionals a variety of advantages over flat rigplates, and greatly aids those working in dynamic environments by providing what is now becoming a rigging phenomenon: the floating anchor. Now professionals have the ability to connect multiple lines from several dimensions to create an anchor in space that before the release of our first 3D rigplate, was cumbersome and complex.
Like with many Rock Exotica products, the rockStar is machined from a solid block of aluminum, which adds to its strength and nimble characteristics.
rockStar
Rock exotica
36 Kn
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Co...
Liliam Cristina Ramirez Contreras

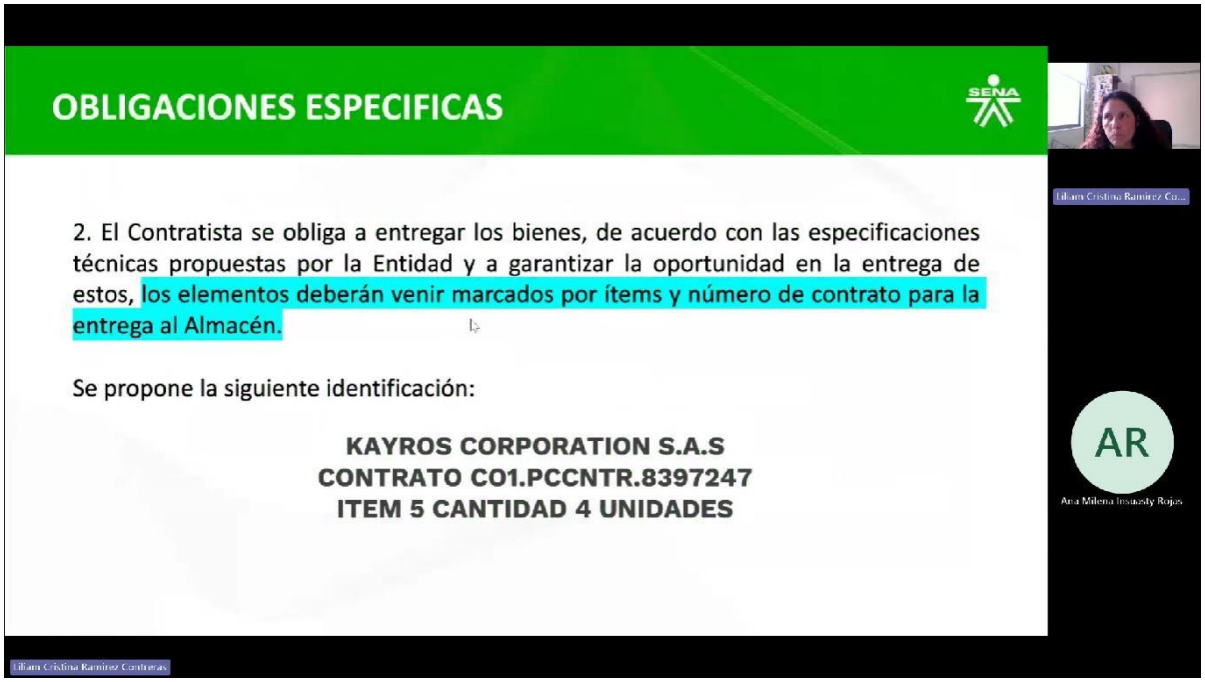

OBLIGACIONES ESPECIFICAS Y GENERALES
ESTUDIO PREVIO (Pág 9 y 10)
2.8.2 Obligaciones específicas del contratista
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Co...
14:01 / 23:27
Liliam Cristina Ramirez Contreras



desarrollo del objeto contractual, en caso de que se hayan suministrado.

2.8.2 Obligaciones específicas del contratista

1. Realizar la entrega de los elementos en las condiciones enunciadas en el contrato, dentro de los plazos y lugares determinados en el mismo.
2. El Contratista se obliga a entregar los bienes, de acuerdo con las especificaciones técnicas propuestas por la Entidad y a garantizar la oportunidad en la entrega de estos, los elementos deberán venir marcados por ítems y número de contrato para la entrega al Almacén.
3. Acatar las instrucciones que durante el desarrollo del contrato imparta el Supervisor del contrato designado por el subdirector.
4. Mantener los precios de los elementos contratados durante todo el término de ejecución del contrato.
5. Cambiar los elementos defectuosos o de mala calidad dentro de los tiempos de garantid de cada producto.
6. El CONTRATISTA es el único responsable por la vinculación del personal y la celebración de subcontratos todo lo cual debe realizar en su propio nombre y por su propia cuenta y riesgo sin que el SENA adquiera responsabilidad ni solidaridad alguna por dichos actos. Por lo anterior deberá asumir respecto de sus subcontratistas (personal dirigido a la ejecución del contrato) los honorarios o salarios, horas extras, dominicales y festivos, recargo nocturno, indemnizaciones y

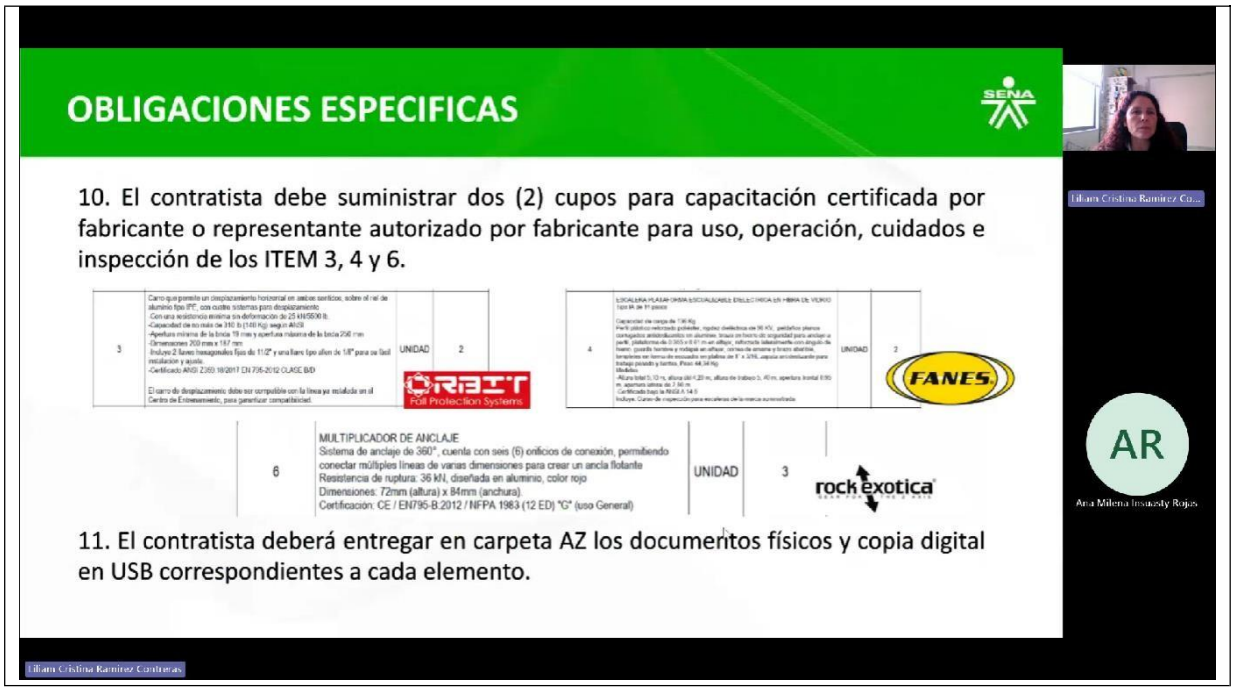


OBLIGACIONES ESPECIFICAS

2. El Contratista se obliga a entregar los bienes, de acuerdo con las especificaciones técnicas propuestas por la Entidad y a garantizar la oportunidad en la entrega de estos, los elementos deberán venir marcados por ítems y número de contrato para la entrega al Almacén.

Se propone la siguiente identificación:

KAYROS CORPORATION S.A.S
CONTRATO CO1.PCCNTR.8397247
ITEM 5 CANTIDAD 4 UNIDADES


OBLIGACIONES ESPECIFICAS
10. El contratista debe suministrar dos (2) cupos para capacitación certificada por fabricante o representante autorizado por fabricante para uso, operación, cuidados e inspección de los ITEM 3, 4 y 6.
3
UNIDAD
2
ORBIT
Fall Protection Systems
4
UNIDAD
2
FANES
6
MULTIPLICADOR DE ANCLAJE
Sistema de anclaje de 360°, cuenta con seis (6) orificios de conexión, permitiendo conectar múltiples líneas de varias dimensiones para crear un ancla flotante
Resistencia de ruptura: 36 kN, diseñada en aluminio, color rojo
Dimensiones: 72mm (altura) x 84mm (anchura)
Certificación: CE / EN795-B:2012 / NFPA 1983 (12 ED) "G" (uso General)
UNIDAD
3
rock exotica
11. El contratista deberá entregar en carpeta AZ los documentos físicos y copia digital en USB correspondientes a cada elemento.
Liliam Cristina Ramirez Co...
AR
Ana Milena Insuasty Rojas
Liliam Cristina Ramirez Contreras



ANEXO B

ITEM	ELEMENTO	REGISTRO FOTOGRÁFICO
1	CADENA PLÁSTICA ESLABONADA PARA DELIMITACIÓN	
2	BARRERA RETRÁCTIL PARA CONO VIAL	
3	CARRO DE DESPLAZAMIENTO SOBRE RIEL DE ALUMINIO.	
4	ESCALERA PLATAFORMA ESCUALIZABLE DIELECTRICA EN FIBRA DE VIDRIO 14 pasos	 

5	CONTRAPESO METALICO PARA CUERDA	
6	MULTIPLICADOR DE ANCLAJE	
7	MALETA PORTAHERRAMIENTAS	
8	ESLABON GIRATORIO	



ANEXO C

Certificado En:

Inspección de escaleras marca FANES

Entregado por culminar el curso Intensivo por FANES a:

Hernan Montoya Chaves

1069872507

Bogota DC, 19 de Noviembre 2025

Vigencia
19/11/2026

Capacitador:

Any Jaidy Neira Herrera

CC.1122921437

Any neira.

Lic SST: Resolucion No. 27553

Applus ISO 9001 ECCO-0555/24 Systems Certification

ANSI OSHA

Certificado En:

Inspección de escaleras marca FANES

Entregado por culminar el curso

Intensivo por FANES a:

Liliam Cristina Ramirez Contreras

52882115

Bogota DC, 19 de Noviembre 2025

Vigencia

19/11/2026

Capacitador:

Any Jaidy Neira Herrera

CC.1122921437

Any neira.

Lic SST: Resolucion No. 27553

Applus ISO 9001 ECCO-0555/24 Systems Certification

ANSI OSHA

ORBIT
Fall Protection Systems

INSTALADOR

E INSPECTOR DE ACCESORIOS PARA LÍNEAS DE VIDA FIJAS HORIZONTALES.

Hernan Montoya Chavez

C.C. 1.069.872.507

Orbit Fall Protection Systems lo certifica como persona competente en instalación e inspección de accesorios para líneas de vida fijas horizontales tales como: ***carro de desplazamiento YAA004,***
(***solo***) marca ORBIT con formación en la norma EN 795 - 2012.
Cumpliendo una intensidad horaria de 08 hrs, el día ***03*** del mes ***12*** del ***2025*** dando cumplimiento a la resolución 4272-2021.

Válido por 2 (dos) años o previa actualización de la norma
(Únicamente para líneas de vida fijas horizontales, ***NO*** verticales. ***NO*** aplica para postes, ni placas u otros accesorios)

Marhjyn Ramírez Bautista
Representante Legal

Erwin Quiroga Ardila
Instructor

ORBIT
Fall Protection Systems

INSTALADOR

E INSPECTOR DE ACCESORIOS PARA LÍNEAS DE VIDA FIJAS HORIZONTALES.

Liliam Cristina Ramirez Contreras

C.C. 52.882.115

Orbit Fall Protection Systems lo certifica como persona competente en instalación e inspección de accesorios para líneas de vida fijas horizontales tales como: *carro de desplazamiento YAA004,* (***solo***) marca ORBIT con formación en la norma EN 795 - 2012.
Cumpliendo una intensidad horaria de 08 hrs, el día ***03*** del mes ***12*** del ***2025*** dando cumplimiento a la resolución 4272-2021.

Válido por 2 (dos) años o previa actualización de la norma
(Únicamente para líneas de vida fijas horizontales, ***NO*** verticales. ***NO*** aplica para postes, ni placas u otros accesorios)

Marhjyn Ramírez Bautista
Representante Legal

Erwin Quiroga Ardila
Instructor

rock exotica®
GEAR FOR THE Z AXIS

Rock Exotica hereby certifies that

_____

has successfully completed the training for:

Manufacturers Equipment Inspection
and Management Program

_____	Fernando Reguera	_____
DATE	INSTRUCTOR	COMPANY/ORGANIZATION

EXPERT USE ONLY™
rock exotica®

Id No:

_____
EXPIRES ON

rock exotica®
GEAR FOR THE Z AXIS

Rock Exotica hereby certifies that

Liliam Cristina Ramírez Contreras

has successfully completed the training for:

Manufacturers Equipment Inspection
and Management Program

Nov/2025	Fernando Reguera	SENA
DATE	INSTRUCTOR	COMPANY/ORGANIZATION

EXPERT USE ONLY™
rock exotica®

Id No: 52882115

Nov/2026
EXPIRES ON



ANEXO D

KAYROS
CORPORATION S.A.S

Contrato: CO1.PCCNTR.8397247

SENA DISTRITO CAPITAL GRUPO DE APOYO

ADMINISTRATIVO – CGI

CONTRATAR LA ADQUISICIÓN DE EQUIPOS

DE LOS PROGRAMAS RELACIONADOS CON

TRABAJO EN ALTURAS DEL CENTRO

2025





Cadena Plástica Eslabonada para delimitación color negra-amarilla, material polipropileno - Diámetro de 59,9 mm

Marca Nacional



ANEXO E



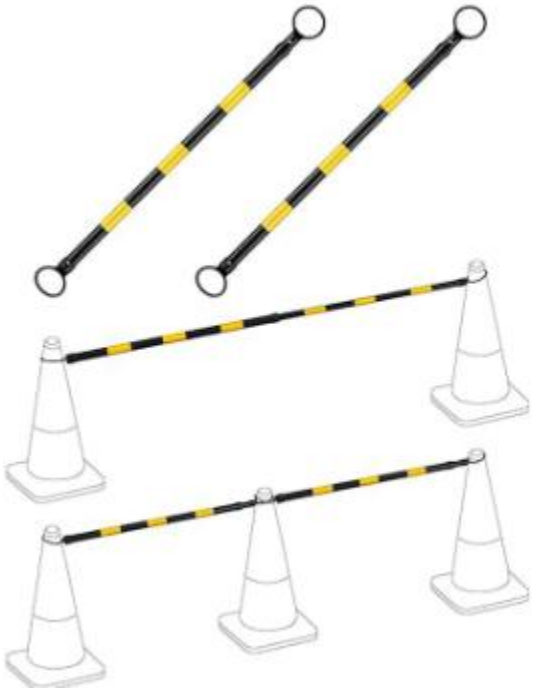
Cadena Plastica Eslabonada...

Cadena Plástica Eslabonada para delimitación color negra-amarilla, material polipropileno - Diámetro de 59,9 mm

Marca Nacional







Esta barra cuenta con franjas reflectantes para mayor visibilidad, incluso en condiciones de poca luz. Su material PVC la hace resistente y duradera. Con un ancho y alto de 3.5 cm cada uno, es compacta y fácil de transportar. Fabricada en China, esta barra es una solución práctica y económica para tus necesidades de señalización. Barrera retráctil para cono vial

Fabricada en PVC, color amarillo y negro para alta visibilidad, esta barra

retráctil de 210 cm de largo

-Es retractil y reflectiva

-Dimensiones 3,5 cm x 3,5 cm

-Largo antes de extenderla de 1, 27 m

-Largo al extenderla 2,13 m

MARCA NACIONAL

NIT: 830041364-2
Calle 35 Sur # 72 L – 73
Bogotá D. C, Colombia
info@orbit.com.co

CERTIFICACIÓN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Dentro de nuestra estrategia de expansión en el mercado nacional hemos establecido un vínculo comercial con la empresa: **KAIROS CORPORATION SAS NIT:900934968** Como **DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE LA MARCA ORBIT** de la Cual nuestra compañía es la **FABRICANTE Y DISTRIBUIDORA.**

El concepto distribución y garantía de los equipos es respaldada al 100 % por nuestra empresa **WJ RESCATE LTDA.**

Esperamos que esta valiosa cooperación entre nuestras empresas pueda ayudarles en el desarrollo comercial y técnico de toda nuestra gama de equipos y sus clientes.

Certificación que se expide en la ciudad de Bogotá D.C. a los 1 (1) días del mes de noviembre del 2023.

Atentamente

Erwin Quiroga
Subgerente

Lady Guacheta
Coordinadora de Ventas

Esquema de certificación 5

Otorga el certificado de conformidad de producto ICONTEC (Esquema de certificación 5 según ISO/IEC 17067) para:
It grants the certificate of conformity product ICONTEC (Certification Scheme 5 according ISO/IEC 17067) for:

CONECTOR DE ANCLAJE

Fabricado por **WJ RESCATE LTDA.**, en la **Calle 35 Sur No. 72 L-73,**
Bogotá D.C., Colombia

Manufactured by **WJ RESCATE LTDA.**, in the **Calle 35 Sur No. 72 L-73,**
Bogotá D.C., Colombia

El derecho del uso del certificado de conformidad de producto se otorga con el referencial:
The right to use the certificate of conformity of product is granted with the Audit Criteria:

UNE EN 795 (2012)

Equipos de protección individual contra caídas. Dispositivos de anclaje.

Personal fall protection equipment - Anchor devices

SECTOR ICS 13.340.60

Este certificado de conformidad de producto está sujeto a que la empresa y el producto cumplan permanentemente con los requisitos establecidos en el referencial y en el documento "ES-R-PD-01 Reglamento para la certificación de producto con Marca de Conformidad otorgada por ICONTEC", lo cual será verificado por ICONTEC

This certificate of conformity of product is subject to the company's and product's permanent fulfillment of the requirements set forth in the audit criteria and the "ES-R-PD-01 Reglamento para la certificación de producto con Marca de Conformidad otorgada por ICONTEC" document, which will be verified by ICONTEC.

Las referencias autorizadas para ostentar el certificado de conformidad de producto se incluyen en documento anexo que es parte integral del presente certificado

The references authorized to hold the certificate of conformity of product are included in annexed document and it is integral part of this certificate

Certificado CSC -CER840895
Certificate

Fecha de Aprobación: 2021-04-30
Approval Date:

Fecha Última Modificación:
Last Modification Date:

Fecha de Renovación:
Renewal Date:

Fecha de Vencimiento: 2027-04-29
Expiration Date:

La autenticidad del certificado y su alcance se puede consultar al correo electrónico: cliente@icontec.org

Roberto Enrique Montoya Villa
Director Ejecutivo

ICONTEC es un organismo de Certificación acreditado por:
ICONTEC is a certification body accreditated by:

ISO/IEC 17065:2012
09-CPR-002

ID #0677
ISO/IEC 17065
Product Certification Body

Este certificado es propiedad de ICONTEC y debe ser devuelto cuando sea solicitado
ICONTEC carrera 37 nro. 52 - 95, Bogotá D.C., Colombia

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1001	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1002	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1006	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1007	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1050	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1050SS	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1051	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1050DUO	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1049360A	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1049360B	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje (punto de anclaje)	Tipo A	P1048	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1047	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	SP47	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YAA003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamiento	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YAA004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamientov	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YAA005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje móvil	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1001	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1002	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1006	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1007	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1050	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1050SS	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1051	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1050DUO	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1049360A	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1049360B	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1048	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1047	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	SP47	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1046	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T255-450	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Trípode	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T258-300/500	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Bípode	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T256-300/500	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Pentágono	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T257-600	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Cuatripode	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T259	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	1225W	Materiales: cable inoxidable o galvanizado Linea de vida horizontal portátil	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	1225P	Materiales: Reata Conector de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YA0085	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	60150	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro móvil contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	WJ200	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado para muro	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo D	YAA003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamiento	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo D	YAA004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamiento	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo D	YAA005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje móvil	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo E	YA0085	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo E	60150	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro móvil contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo E	WJ200	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado para muro	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226P	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226C	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincadoMaterial de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226W	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226H	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P-1008	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P-1009	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P-1010	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.

Esquema de certificación 5

Otorga el certificado de conformidad de producto ICONTEC (Esquema de certificación 5 según ISO/IEC 17067) para:
It grants the certificate of conformity product ICONTEC (Certification Scheme 5 according ISO/IEC 17067) for:

CONECTOR DE ANCLAJE

Fabricado por **WJ RESCATE LTDA.**, en la **Calle 35 Sur No. 72 L-73,**
Bogotá D.C., Colombia

Manufactured by **WJ RESCATE LTDA.**, in the **Calle 35 Sur No. 72 L-73,**
Bogotá D.C., Colombia

El derecho del uso del certificado de conformidad de producto se otorga con el referencial:
The right to use the certificate of conformity of product is granted with the Audit Criteria:

UNE EN 795 (2012)

Equipos de protección individual contra caídas. Dispositivos de anclaje.

Personal fall protection equipment - Anchor devices

SECTOR ICS 13.340.60

Este certificado de conformidad de producto está sujeto a que la empresa y el producto cumplan permanentemente con los requisitos establecidos en el referencial y en el documento "ES-R-PD-01 Reglamento para la certificación de producto con Marca de Conformidad otorgada por ICONTEC", lo cual será verificado por ICONTEC

This certificate of conformity of product is subject to the company's and product's permanent fulfillment of the requirements set forth in the audit criteria and the "ES-R-PD-01 Reglamento para la certificación de producto con Marca de Conformidad otorgada por ICONTEC" document, which will be verified by ICONTEC.

Las referencias autorizadas para ostentar el certificado de conformidad de producto se incluyen en documento anexo que es parte integral del presente certificado

The references authorized to hold the certificate of conformity of product are included in annexed document and it is integral part of this certificate

Certificado CSC -CER840895
Certificate

Fecha de Aprobación: 2021-04-30
Approval Date:
Fecha de Renovación:
Renewal Date:
Fecha Última Modificación:
Last Modification Date:
Fecha de Vencimiento: 2027-04-29
Expiration Date:

La autenticidad del certificado y su alcance se puede consultar al correo electrónico: cliente@icontec.org

Roberto Enrique Montoya Villa
Director Ejecutivo

ICONTEC es un organismo de Certificación acreditado por:
ICONTEC is a certification body accreditated by:

ISO/IEC 17065:2012
09-CPR-002

ID #0677
ISO/IEC 17065
Product Certification Body

Este certificado es propiedad de ICONTEC y debe ser devuelto cuando sea solicitado
ICONTEC carrera 37 nro. 52 - 95, Bogotá D.C., Colombia

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1001	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1002	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1006	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1007	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1050	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1050SS	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1051	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1050DUO	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1049360A	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1049360B	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje (punto de anclaje)	Tipo A	P1048	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P1047	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	SP47	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YAA003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamiento	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YAA004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamientov	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YAA005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje móvil	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1001	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1002	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1006	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1007	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1050	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1050SS	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1051	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1050DUO	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1049360A	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1049360B	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1048	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1047	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	SP47	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	P1046	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T255-450	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Trípode	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T258-300/500	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Bípode	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T256-300/500	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Pentágono	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T257-600	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Cuatripode	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	T259	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	1225W	Materiales: cable inoxidable o galvanizado Linea de vida horizontal portátil	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	1225P	Materiales: Reata Conector de anclaje	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	YA0085	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	60150	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro móvil contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo B	WJ200	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado para muro	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo D	YAA003	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamiento	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo D	YAA004	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro de desplazamiento	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo D	YAA005	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Punto de anclaje móvil	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo E	YA0085	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo E	60150	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Carro móvil contrapesado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo E	WJ200	Materiales: inoxidable, zincado, galvanizado Sistema contrapesado para muro	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur No. 72 L-73, Bogotá D.C., Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226P	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226C	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincadoMaterial de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226W	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo C	1226H	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P-1008	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.

WJ RESCATE LTDA.

UNE EN 795 (2012)

Anexo Certificado **CSC -CER840895**
Certificate

Fecha de Aprobación: **2021-04-30** **Fecha Última Modificación:** **2022-08-11**
Approval Date: *Last Modification Date:*

Fecha de Renovación: **Fecha de Vencimiento:** **2027-04-29**
Renewal Date: *Expiration Date:*

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO CUBIERTO POR EL ALCANCE DEL CERTIFICADO

Marca Comercial	Producto	Familia	Referencia	Caracteristicas	Planta de Fabricación
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P-1009	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEM	Conector de anclaje	Tipo A	P-1010	Material de Construcción: dieléctrica, aluminio, acero inoxidable, zincado	WJ RESCATE LTDA. Calle 35 Sur # 72 L-73, Bogotá, Colombia.

ORBIT Fall Protection Systems

- DESCRIPCIÓN
- PLANOS
- CERTIFICACIÓN
- ANÁLISIS TERMOGRÁFICO
- CONTACTO
- USOS

PRODUCTOS CALIFICADOS ORBIT ALTAMENTE

FICHA TÉCNICA

www. ORBIT.com.co

Descripción

Es un sistema de protección de caídas, que permite al usuario un desplazamiento horizontal en ambos sentidos, sobre el riel de aluminio de Ref. FU23087 , el carro tiene perillas de frenado y/o de fijación, posee sistema de anclaje para línea de vida y línea de trabajo.

Resistencia a la ruptura: 3000 Kg.
Carga recomendada 600 kg.
Uso: Una sola persona

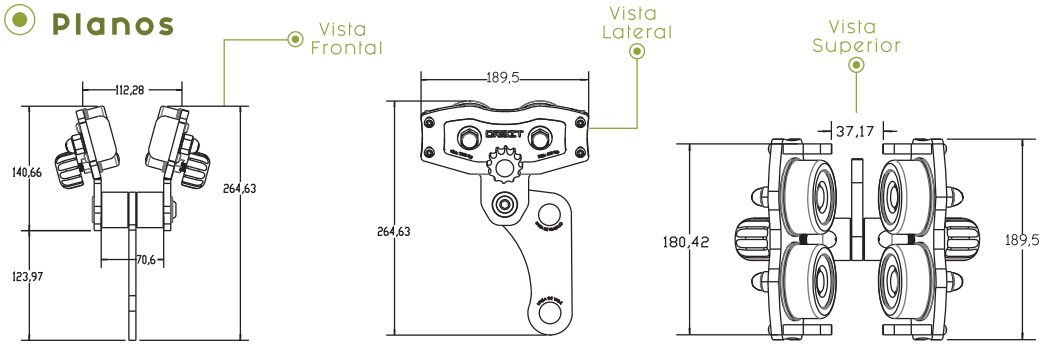
Materiales:	Acero Inox	90 %
	Plástico	7 %
	Aluminio	3 %

Certificación

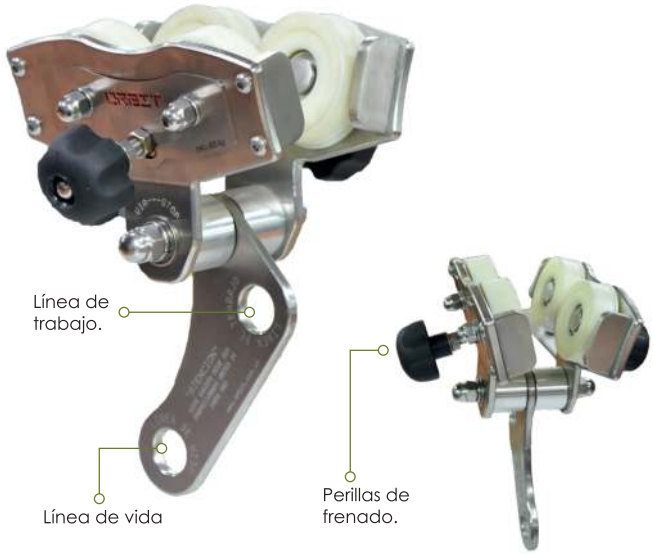
ANSI Z359.18/2017

EN 795-2012 CLASE B

Planos

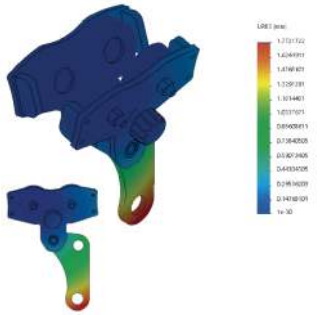


Vista Real Del Producto



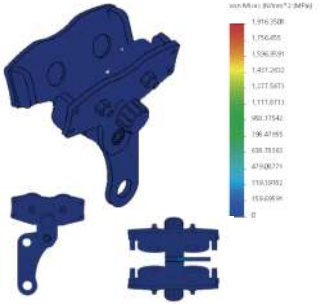
Análisis Termográfico

Gráfico A



Deformación: realizado al carro con un límite de 1.77mm, sin deformación permanente ni ruptura como se muestra en el gráfico A.

Gráfico B



Esfuerzos: realizados al carro con una fuerza de 25KN, sin deformación ni ruptura como se muestra en el gráfico B.

Uso del carro sobre el riel







Para mas información sobre el riel remitase a nuestra Ref. FU23087

CARRO DE DESPLAZAMIENTO SOBRE RIEL

Ref.
YAA004-L

@ORBITFALLPROTECTIONSYSTEMS

WWW.ORBIT.COM.CO

CARRO DE DESPLAZAMIENTO

(SOBRE RIEL)



El carro de desplazamiento marca Orbit Fall Protection Systems para uso en riel de aluminio ROR1006 marca Orbit, es un sistema de protección contra caídas fabricado en acero inoxidable 316L.
Diseñado para permitir el desplazamiento en ambos sentidos.
Cuenta con indicador de impacto en su línea de vida, además de dos perillas de fijación para realizar trabajos de acceso por cuerdas.
Este producto tiene una resistencia a la ruptura de 3000kg.
Carga recomenda 600Kg para un solo usuario.

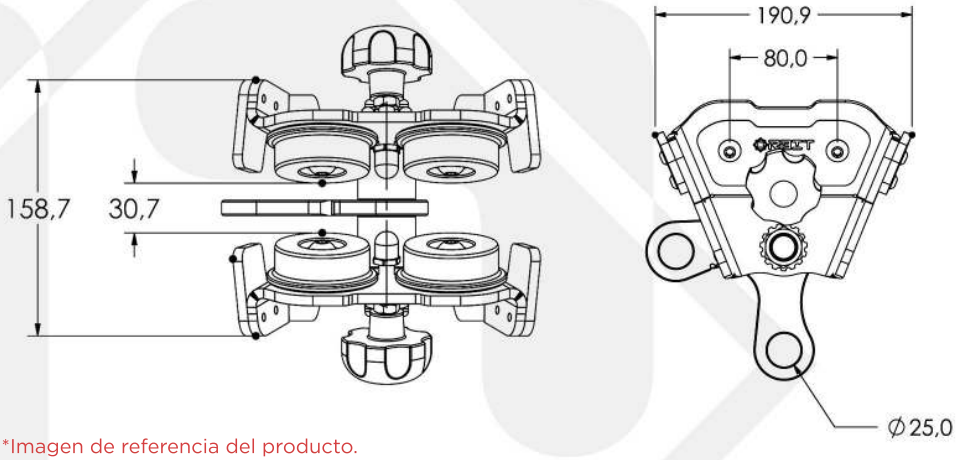
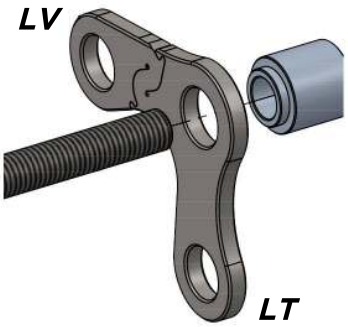


*Imagen de referencia del producto.

Cumple con Normatividad:
EN 795 CLASE B - 2012
ANSI Z359.18 - 2017

MATERIALES
Cuerpo: Acero inoxidable 316L.
Ruedas: Nylon.





RECOMENDACIONES

-Realizar mantenimientos (preventivos/correctivos) periódicos al equipo.
-Realizar inspecciones periódicas al equipo.
-Use los equipos adecuados para su operación y funcionamiento (compatibilidad).
-Implementar hoja de vida del equipo para tener control y trazabilidad adecuada.
-Tener el equipo actualizado a la normativa vigente.

VIDA ÚTIL

La vida útil plena de los equipos ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS es de 10 años, la cual depende de los resultados de las inspecciones realizadas por una persona debidamente capacitada y formada por el fabricante, quien asume la responsabilidad de avalar el equipo una vez al año, mientras el equipo cumpla con la normatividad vigente durante la vida útill. Por otro lado, tenga en cuenta que la composición de nuestros equipos de aluminio y acero inoxidable garantiza una mayor resistencia en los entornos abversos asegurando vida útil plena y óptima

GARANTÍA

La garantía de ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS es de 3 años contra cualquier defecto de fabricación (Tener en cuenta que el desgaste natural de los materiales, no están cubiertos bajo la garantía), una vez haya sido probado y constatado como defectuoso. Frente a esto, el cliente deberá presentar su inquietud a nuestras asesoras (+57)321 373 8681), quienes le informaran como proceder. Para mantener la garantía se deben hacer los mantenimientos e inspecciones que garanticen la vida útil del equipo. Sin embargo, los equipos que tengan mecanismos móviles como, por ejemplo: ganchos, arrestadores, hebillas de ajuste rápido, entre otros, estos elementos individuales solo tendrán una garantía de 6 meses.
ORBIT FALL PROTECTION SYSTEMS no se hará responsable sobre cualquier uso, manipulación o instalación inadecuada, el cual incurra en una lesión directa o indirecta al cliente y/o terceros, daños o pérdidas correspondientes al mal uso del producto. Es necesario que antes de usarlo, el cliente y futuro usuario deberá determinar si el producto es apropiado para el uso al cual se requiere y este mismo asume toda responsabilidad (incluyendo riesgos) en torno al uso.

Versión 5 26-09-2016

ANSI American National Standards Institute
A 14.5 de 2017

OSHA

Applus ISO 9001 ECCO-0555/24 Systems Certification

Referencia: 733210-TIA
Descripción del Producto: ESCALERA PLATAFORMA ESCUALIZABLE EN FIBRA DE VIDRIO 10 PASOS - TIA
Normas Aplicadas: ANSI A 14.5
Serial: 132970- 132972

1. Materiales y componentes

Las escaleras dieléctricas **FANES** son fabricadas con perfiles de fibra de vidrio y resina poliéster isoftálica, mediante el proceso de Pultrusion utilizando materia prima de la más alta calidad.
Nuestros perfiles de fibra de vidrio están compuestos por un juego de hilos de fibra de vidrio, capas de fibra de vidrio continuas en forma de banda y 2 velos poliéster que dan el acabado final y protegen nuestras manos.
Los materiales de fibra de vidrio son humectados en resina isoftálica con excelentes propiedades de baja absorción de humedad y propiedades dieléctricas que junto con la fibra de vidrio forman un composite de alta resistencia al paso de la corriente y sobresalientes propiedades mecánicas en seco y en húmedo y aún después de ser degradado por los rayos U. V. del medio ambiente. Todos nuestros productos están certificados por estándares ASTM y por la Norma ANSI A14.5 para su uso en el ensamble de componentes estructurales como escaleras de fibra de vidrio aislantes de plástico reforzado.

2. Declaración de conformidad del proveedor

Cumplimiento con certificado de primera parte alineado bajo la NTC/ISO/ IEC 17050 de 2005 (certificado de conformidad).

3. Inspecciones

Los perfiles pultruidos, han sido testeados por la prueba AC DIELECTRIC STRENGHT, por la empresa Advance Plastic and material Testing Inc. (APM) Ubicada en 42 Dutch Mill Road, Warren Road Business Park en Ithaca, NY. Acreditada con el certificado #0325. Obteniendo los siguientes resultados:

PERFIL	*Resultado de Laboratorio Externo APM (Volts)*
2652	55,200
2653	73,800
200251	52,600
2742	73,300
200156	53,090
3434	69,200

Superando ampliamente los 25,000 Voltios mínimos requeridos por la norma Ansi A 14.5.7.10.1

Las escaleras **FANES** han sido sometidas a pruebas de desempeño exigentes en laboratorio externos a FANES de acuerdo con la norma ANSI A14.5. De esta manera evitar ser juez y parte.

Las especificaciones de cada uno de los productos referenciados han sido verificadas a través de las pruebas de laboratorio relacionadas en la Tabla Anexa No. 1) los cuales satisfacen los requerimientos de los estándares **ANSI A 14.5.** Pruebas de laboratorios realizados por Qtest laboratorio Colombia, Hse Group, Test Solutions y Stabilit con laboratorio APM Advanced Plastic and Material Testing INC cumpliendo con la norma ANSI y los siguientes reportes: APM Report #P07006A #P070409 #P070276 #P070438 #P070164A #P060467 #P060416C #P060590 #P060416A #P080069A #P060744B #P080015 #P0908898.

Laboratorios con acreditación ISO/IEC 17025 de 2017.

Relacionamos algunas pruebas a continuación:

LABORATORIO	No. INFORME	MÉTODO DE ENSAYO
TEST SOLUTION	616	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.6.
TEST SOLUTION	619	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.7.
TEST SOLUTION	628	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a lcomprensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.1.
TEST SOLUTION	629	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a lcomprensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.3.
TEST SOLUTION	632	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a lcomprensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.4.
TEST SOLUTION	633	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a lcomprensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.2.
TEST SOLUTION	634	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.13.
TEST SOLUTION	635	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.8
TEST SOLUTION	636	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.9
TEST SOLUTION	637	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.10.1
TEST SOLUTION	638	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.11.1
TEST SOLUTION	639	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.11.2
TEST SOLUTION	640	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.11.3
TEST SOLUTION	641	Método estándar de ensayo para determinar la resistencia a la tensión según norma ANSI A 14.2:2007 Numeral 7.5.12
QTEST LABORATORIO COLOMBIA	RP-10383	Ensayos al etiquetado de acuerdo a la Norma ANSI -ASC A 14.2 de 2007, numeral 7.6
QTEST LABORATORIO COLOMBIA	RP-10384	Adhesión Test de acuerdo a la norma ANSI -ASC A 14.2, numeral 7.6.2.1 y a la birna auziliar ASTM D903 de 2004, numeral 8.
QTEST LABORATORIO COLOMBIA	RP-10385	Scratch resistance test de acuerdo a la norma ANSI -ASC A 14.2, numeral 7.6.2.2
QTEST LABORATORIO COLOMBIA	RP-10386	Water inmersion test de acuerdo a la norma ANSI -ASC A 14.2, numeral 7.6.2.3.
QTEST LABORATORIO COLOMBIA	RP-10387	Oven aging test de acuerdo a la norma ANSI -ASC A 14.2, numeral 7.6.2.4
TEST SOLUTION	735	Método estandar de ensayo para determinar la carga según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.6 prueba de estabilidad frontal.
TEST SOLUTION	736	Método estandar de ensayo para determinar la carga según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.7 prueba de estabilidad lateral.
TEST SOLUTION	737	Método estandar de ensayo para determinar la carga según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.8 prueba de estabilidad posterior.
TEST SOLUTION	738	Método estandar de ensayo para determinar la carga según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.9 prueba de estabilidad a la torsión
TEST SOLUTION	761	Método estandar de ensayo para determinar la flexión horizontal según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.1. parte 1.
TEST SOLUTION	762	Método estandar de ensayo para determinar la flexión horizontal según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.1. parte 2.
TEST SOLUTION	763	Método estandar de ensayo para determinar la carga inclinada según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.3.

LABORATORIO	No. INFORME	MÉTODO DE ENSAYO
TEST SOLUTION	764	Método estandar de ensayo para determinar el balanceo lateral según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.8 parte 1.
TEST SOLUTION	765	Método estandar de ensayo para determinar la flexión estática del voladizo delantero según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.11.1
TEST SOLUTION	766	Método estandar de ensayo para determinar la flexión estática del voladizo trasero según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.11.2
TEST SOLUTION	767	Método estandar de ensayo para determinar la caida dinámica del riel delantero y trasero según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.11.3
TEST SOLUTION	768	Método estandar de ensayo para determinar la torsión del riel y del espaciador según norma ANSI A 14.5. numeral 8.5.12.
TEST SOLUTION	769	Método estandar de ensayo para determinarel balanceo lateral según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.8 parte 2
TEST SOLUTION	770	Método estandar de ensayo para determinar la flexión de los rieles voladizos según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.9.1
TEST SOLUTION	771	Método estandar de ensayo para determinar la torsión de la sección de la escalera según norma ANSI A 14.5. numeral 8.3.10.
TEST SOLUTION	874	Método estandar prueba de compresión según norma ANSI A 14.2 numeral 7.5.1
TEST SOLUTION	875	Método estandar prueba de doblez de la barandilla lateral según norma ANSI A 14.2 numeral 7.5.2
TEST SOLUTION	876	Método estandar prueba de flexión del paso o plataforma según norma ANSI A 14.2 numeral 7.5.3
TEST SOLUTION	877	Método estándar prueba de estante de balde a compresión según norma ANSI A 14.2 numeral 7.5.5
TEST SOLUTION	878	Método estándar prueba de estante de balde a compresión según norma ANSI A 14.5 numeral 8.5.5
TEST SOLUTION	879	Método estándar prueba de doblez de la barandilla lateral según norma ANSI A 14.5 numeral 8.5.2
TEST SOLUTION	880	Método estándar prueba de compresión según norma ANSI A 14.5 numeral 8.5.1
TEST SOLUTION	881	Método estándar prueba de flexión del paso o plataforma según norma ANSI A 14.5 numeral 8.5.3
TEST SOLUTION	882	Método estándar prueba de resistencia al cizallamiento del paso en los rieles según norma ANSI A 14.5 numeral 8.5.4
TEST SOLUTION	883	Método estándar prueba de trasiego según norma ANSI A 14.5 numeral 8.5.10.1

4. Resultados

Este producto cumple con los requisitos de conformidad de acuerdo con la norma ANSI A14.5

5. Garantía

La garantía por defectos de fabricación de las escaleras **FANES** es de dos (2) año a partir de la fecha de facturación, dicha garantía no cubre daños por el uso inadecuado de esta herramienta.

6. Pruebas de laboratorios realizadas por laboratorios Colombia y México

Qtest QTEST LABORATORIO COLOMBIA — Acreditación ISO/IEC 17025 2017 ONAC

hse Group — Versión OR-AL05

Stabilit

Test Solutions de México S.A. de C.V. — ISO/IEC 17025 2017 ONAC

Applus+

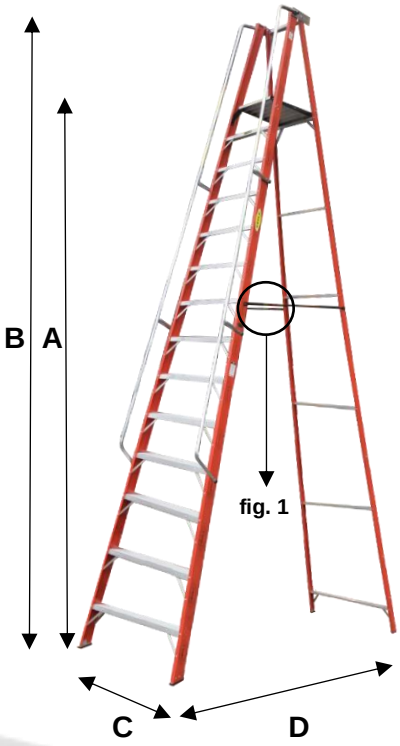
ONAC ACREDITADO ISO/IEC 17021-1:2015 11-CSG-003

IAF MEMBER OF MULTILATERAL RECOGNITION ARRANGEMENT

FABRICA DE ESCALERAS FANES SAS .
Nit. 830.500.875 - 4
Avenida Calle 19 No. 16A - 31
PBX: 284 1711
e-mail: servicioalcliente@escalerasfanes.com
www.escalerasfanes.com
Bogotá, D.C. Colombia

ESCALERA PLATAFORMA ESCUALIZABLE DIELECTRICA EN FIBRA DE VIDRIO CERTIFICADA

14 PASOS (4,20 MTS) -TIPO IA CAPACIDAD DE CARGA 136 Kg*	
CARACTERISTICAS	**DETALLE**
Material	Fibra de vidrio
Tipo	IA
Referencia	733214-TIA
N° de pasos	14
Altura util (A)	4,20 mts
Altura total (B)	5,10 mts
Apertura frontal (C)	0,95 mts
Apertura lateral (D)	2,80 mts
Altura de trabajo	5,70 mts
Altura escalera cerrada	5,18 mts
Peso	44,34 kg
Elaboracion	ANSI A 14,5



ESPECIFICACIONES:

- Cumple con la norma ANSI A14.5 de 2017, numero de certificado FANES **CAL-CM-001**.
- Cumplimiento con certificado de primera parte alineado bajo la NTC/ISO/ IEC 17050 de 2005 (certificado de conformidad).
- Laboratorios con acreditación ISO/IEC 17025 de 2017.
- Perfil plástico reforzado poliester, para uso en campos eléctricos.
- Rigidez dieléctrica de 90 KV.
- Fabricadas para una capacidad de carga de 136 Kg*
- Peldaños planos corrugados antideslizantes en aluminio.
- Plataforma de 0.355 x 0.61 mts reforzada lateralmente con Angulo de hierro.
- El mecanismo de tijera garantiza una operación suave y segura, de gran durabilidad para este tipo de escaleras.
- Templetes en forma de escuadra en platina de 1” x 3/16.
- Zapata antideslizante para trabajo pesado.
- (E) Las barandas son desmontables para envíos nacionales o internacionales.

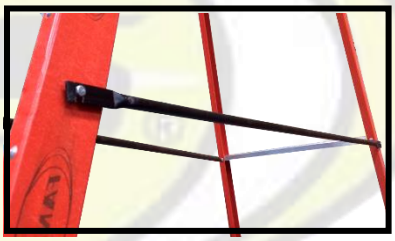


FIG. 1

FABRICA DE ESCALERAS FANES SAS .
Nit. 830.500.875 - 4
Avenida Calle 19 No. 16A - 31
PBX: 284 1711
e-mail: servicioalcliente@escalerasfanes.com
www.escalerasfanes.com
Bogotá, D.C. Colombia

ACCESORIOS ADICIONALES:

- Plataforma en alfajor (*Fig. 1*), Guarda hombre en alfajor (*Fig. 2*), Rodapié en alfajor (*Fig. 3*), Correa de amarre (*Fig. 4*), Brazo abatible (*Fig.5*), Ruedas (*Fig.6*).

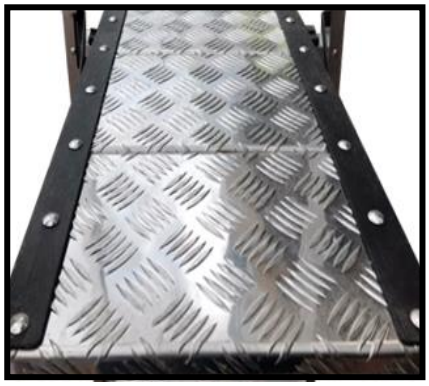


Figura 1



Figura 2



Figura 3



Figura 4



Figura 5



Figura 6

Fall Protection Systems



Contrapeso Metálico para cuerda de 3,6 lb con regulador, Orbit

AMERICAN TACTICAL
Nit: 900642589-5

Bogotá D.C., septiembre de 2025

CERTIFICACIÓN DE SUB - DISTRIBUCIÓN

A quien corresponda:

Nosotros AMERICAN TACTICAL SAS identificada con NIT 900642589-5, como distribuidores autorizados para Colombia del fabricante Rock Exotica.

Certificamos y autorizamos a la empresa KAYROS CORPORATION SAS ubicada en Bogotá como sub distribuidores para el proceso con numero MC-DC-CGI-035-2025 con objeto contratar la adquisición de equipos de los programas relacionados con trabajo en alturas del Centro de Gestión Industrial de la Regional Distrito Capital.

En constancia de lo anterior se firma en la ciudad de Bogotá el mes de septiembre de 2025

Valida hasta el 31 de diciembre de 2025.

CAROLINA VALDERRAMA MONTOYA



Representante Legal American Tactical S.A.S
C.C. No. 41.871.380 expedida en La Tebaida Quindío
NIT: 9 0 0 6 4 2 5 8 9 - 5
Dirección: Calle 44 # 53 - 54
Número de teléfono: 3148143019
Número de fax: (601) 2 2 1 4 0 4 4
Correo electrónico: tecnico@americantactical.com.co

EU Declaration of Conformity

RIG PLATE

The manufacturer: / El fabricante: / Le fabricant: / De fabricant: Der Hersteller: / Produsenten: / Wytwórca: / A gyártó:

Rock Exotica LLC
PO Box 160470
Freeport Center, Bldg. E-16
Clearfield UT 84016 USA

Declares under its sole responsibility that the following product:
Declara bajo su unica responsabilidad que el producto siguiente:
Declare sous sa seule responsabilite que le produit suivant:
Verklaart op eigen verantwoording dat het volgende product:
Erklart in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:
Erklærer på eget ansvar at følgende product:
Deklaruje, na swoją wyłączną odpowiedzialność, następujący product:
Kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a következő termék:

Name/ Nombre/Nom/ Naam/Name/Navn/Imię/ Név	*Reference/Referencia/*Référence/ Referentie/Referenz/Odniesienie/ Henvisning/Referencia
RP22 rockStar	**RP22 rockStar**

Conforms to EU regulation 2016/425 on personal protective equipment, and is subject to module D under supervision of notified body SGS FIMKO OY. (CE 0598)
Cumple con la normativa de la UE 2016/425 sobre equipos de protección personal, y está sujeto al módulo D bajo la supervisión del organismo notificado SGS FIMKO OY. (CE 0598) / Conforme à la réglementation européenne 2016/425 sur les équipements de protection individuelle et est soumis au module D sous la supervision de l'organisme notifié SGS FIMKO OY. (CE 0598) / Voldoet aan EU-regelgeving 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen, en is onderhevig aan module D onder toezicht van aangemelde instantie SGS FIMKO OY. (CE 0598) / Entspricht der EU-Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und unterliegt der Kontrolle der benannten Stelle SGS FIMKO OY. (CE 0598) / Oppfyller EU-regulering 2016/425 om personlig verneutstyr og er underlagt modul D under tilsyn av meldt organ SGS FIMKO OY. (CE 0598) / Zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425 dotyczącym środków ochrony osobistej i podlega modułowi D pod nadzorem jednostki notyfikowanej SGS FIMKO OY. (CE 0598) / Megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 EU-előírásoknak, és a D modul alá tartozik a bejelentett szervezet felügyelete alatt. SGS FIMKO OY. (CE 0598)

Applicable Standards:
Normas aplicadas:/Normes appliquees:/Toegepaste normen:/ Angewandte Normen:/ Gjeldende standarder:/ Zastosowane normy:/ Alaklamazando előirasok:

PPE-R/11.114_V3

EC/EU type examination (module B) and certificate issued by:
El examen EC/UE de tipo (modulo B) y certificado expedido por:
L'examen EC/UE de type (module B) et certificat délivré par:
instantie heeft het CE/EU-typeonderzoek (module B) en certificaat uitgegeven door
Die EC/EU-Baumusterprufung (Modul B) durchgefuhrt und Zertifikat ausgestellt von
Badanie typu EC/UE (moduł B) i certyfikat wydany przez;
EC/EU type eksamen (modul B) og sertifikat utstedt av:
EC/EU - típusvizsgálat (B modul) és a kiadott tanúsítvány:

Apave Exploitation France SAS
6 rue du General Audran 92412
COURBEVOIE Cedex-France
Tel: +33.(0)4.76.53.52.22

Certificate No.
Certificado núm. / N° certificate / Certificaatnr. / Zertifizierungsnr. / Sertifikatnr. / Certyfikat/nrTanúsítvány száma

0082/4116/136/09/23/0598

Jack Fenn

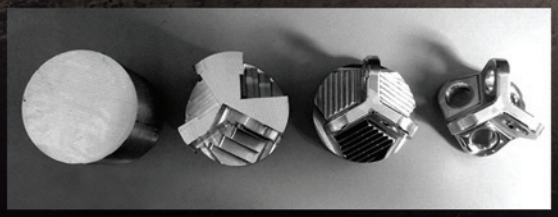
Quality Manager
Rock Exotica Equipment LLC
October 25, 2023

rock exotica
GEAR FOR THE Z AXIS

ROCKSTAR 3D RIGPLATE

In 2011, the world of professional rigging celebrated the release of the UFO—the world's first 3D rigging plate. For 2013, we improve upon the original design and introduce the rockStar. Like the UFO, the rockStar gives rigging professionals a variety of advantages over flat rigplates, and greatly aids those working in dynamic environments by providing what is now becoming a rigging phenomenon: the floating anchor. Now professionals have the ability to connect multiple lines from several dimensions to create an anchor in space that before the release of our first 3D rigplate, was cumbersome and complex.

Like with many Rock Exotica products, the rockStar is machined from a solid block of aluminum, which adds to its strength and nimble characteristics.



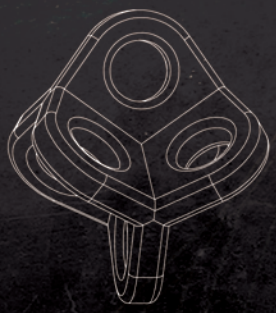
The progression of the rockStar from a solid cylinder to the finished, machined piece.



The rockStar is shown with the rockO WireEye

FEATURES AND BENEFITS

- Alleviates the effect of torque on the rigplate by orienting toward the applied forces.
- Simplifies rigging and the attachment of connectors by providing anchor points in a variety of angles and directions.
- Weighs just 7.4 oz (470 gm)—1/3 the weight of the original 3D rigplate yet provides many practical connection points.
- Machined from solid, aircraft grade aluminum alloy for strength and weight advantage.



rockStar

Part #:	RP22
MBS:	36 kN
Height:	2.75"
Width:	2.75"
Weight:	7.4 oz (470gm)
Certification:	Pending CE

See page 2 for full specifications

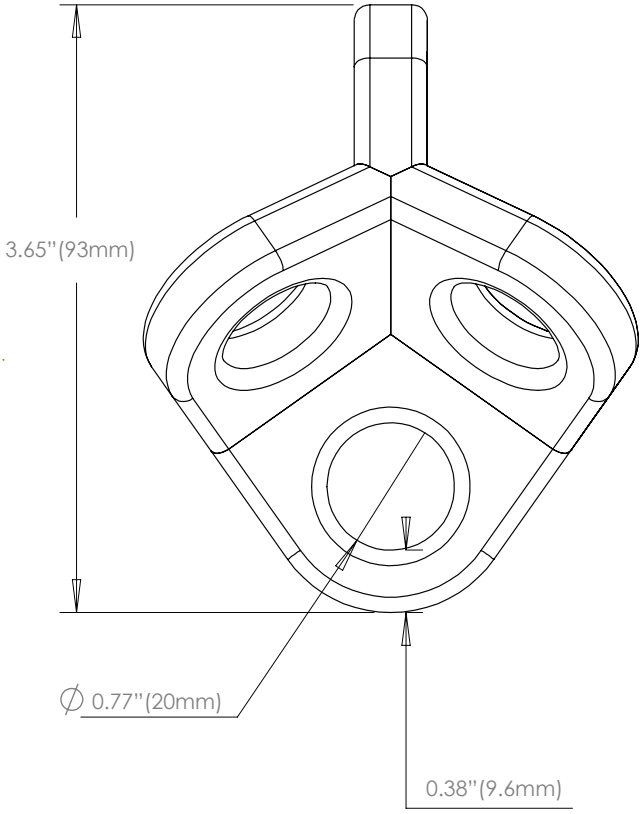
EXPERT USE ONLY
rock exotica

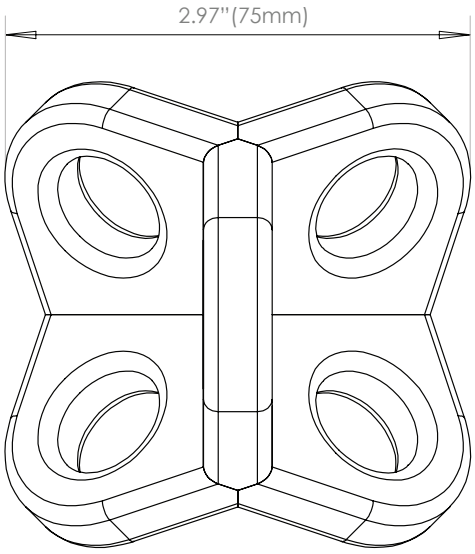
rock exotica
GEAR FOR THE Z AXIS

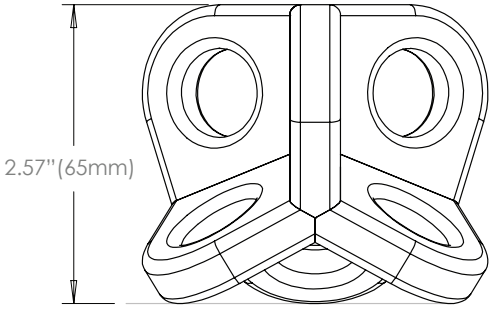
SPEC SHEET — ROCKSTAR 3D RIGPLATE
All dimensions are in inches

RP22 - ROCKSTAR

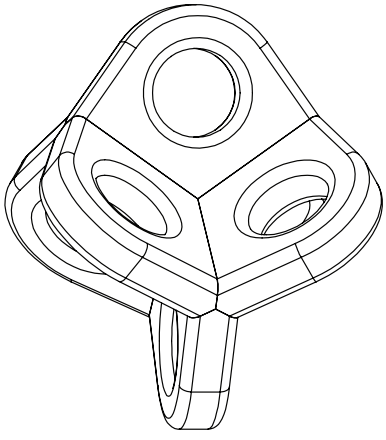
MBS:	36kN
Weight:	7.4 oz (209gm)
Width:	3.0" (75mm)
Height:	3.7" (93mm)
Depth:	2.6" (65mm)
Material:	Aluminum Alloy
Certification:	Pending CE

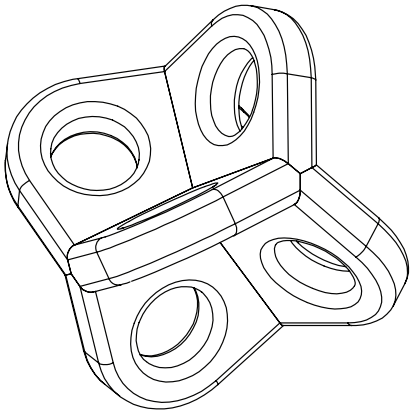






OTHER VIEWS





EXPERT USE ONLY
rock exotica

Updated 3/13

Manufactured in USA using domestic & foreign materials.

rock exotica
GEAR FOR THE Z AXIS

RIG PLATES
Instructions for Use

CE 0598

rockStar (RP22)
CE / NFPA G

WARNING!
EXPERT USE ONLY

Made in the **USA** using foreign and domestic materials

Register your product at:
www.rockexotica.com/register

- These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.
- These instructions DO NOT tell you everything you need to know.
- Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.
- Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.
- You must always have a backup-never trust a life to a single tool.
- You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!
- Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.
- We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.
- Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

rockexotica.com
Rock Exotica LLC · POB 160470 · Freeport Center, E-16 · Clearfield, UT 84016 · USA · 801 728-0630

RP22500 10/2023 L

	rockStar
Strength / MBS	36kN
Height	3.65" (93mm)
Width	2.97" (75mm)
Weight	7.4 oz (209gm)
Certification	CE / NFPA G

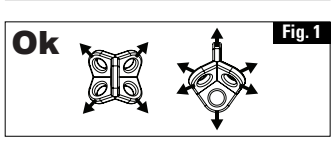


Fig. 1

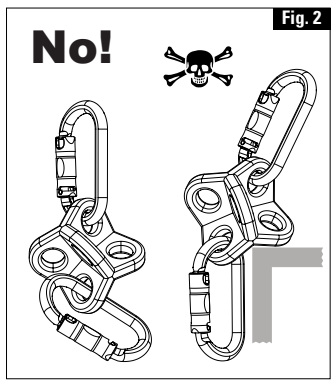


Fig. 2

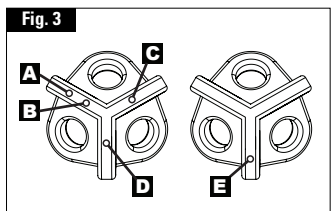


Fig. 3

Fig 3 - RockStar
A. MBS (Minimum Breaking Strength): 36kN B. Made in USA C. Manufacture Date, Year, Day of Year, Code, Serial Number for the Day D. CE E. Read instructions

CE 0598
Notified body which performed EU type examination: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. Notified body controlling the manufacturing of this PPE: SGS Fimko Oy – Notified Body 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211.

NFPA CERTIFICATION

THIS ANCHOR PLATE MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.

RP22 - RockStar:
MBS: 36KN
G (GENERAL USE)
NFPA 2500 (2022 ED)

UL CERTIFIED
SAFETY US
MH45519

Keep this original Technical Notice/Inspection Documentaiton in a permanent record, while attaching a copy to keep with the equipment. Failure to follow the instructions in the Technical Notice can result in serious consequences. Consult this Technical Notice before and after each use. Additional information on auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, NFPA 1858, NFPA 1983 incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

(EN) ENGLISH

ROCKSTAR SPECIAL CONSIDERATIONS

The rockStar is a special type of rigplate and **it is for advanced users only**. You must be careful with all rigplates but espeically with the rockStar as it allows rigging in 3 dimensions. You must carefully understand the resulting forces and be sure all equipment is compatible and carabiners, etc. are properly positioned. The rockStar, carabiners and all other equipment must be free to align with the load.

The rockStar is very strong between any two holes, but it is the strongest between holes that are directly opposite from each other.

Rig plates are tested and rated for a total maximum breaking strength. A rig plate will usually be rigged with multiple holes being used. Be very careful that the total force on any single hole does not exceed what you have determined to be a safe working load.

USE

Intended Use This PPE is intended to protect against falls from height and conforms to EU regulation 2016/425. The RockStar rigging plate can be used to connect one to three users at the same time, in accordance to PPE-R/11.114_V3. The RockStar however is not considered to be an anchor as defined by EN 795 and TS 16415. Declaration of Conformity is available at www.rockexotica.com.

Only the loading shown in Fig 1 is "OK" is allowed. Strength of the device when loaded in any direction is 36kN. Always verify proper positioning of your system and components. Equipment must be free to align with the load, any restraint is dangerous. Make sure you use redundant systems. Personal Protective Equipment (PPE) should only be used with energy absorbing systems such as dynamic ropes, energy absorbers, etc. & slack must be kept out of the system to prevent high impact falls. This product is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users.

Anchors Must meet the EN 795 standard. Strength must meet the needs of the particular situation (at least 10kN). The anchor should normally be above the user's position and conform to the applicable standard. You are responsible to verify the suitability of this equipment and your anchor and other gear with regard to government and all other applicable standards. The clearance under the user must be sufficient to prevent him from striking an obstacle in case of a fall (the length of the connector can influence the height of a fall)

Leverage Hazard This device or other equipment can lever against a connector (such as a carabiner) and break it, opening the connector and causing disconnection. Guard against this at all times! See Fig. 2. The rig plate must always be under tension in your system to help prevent equipment shifting into an incorrect position.

Detailed Inspection In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

Inspect Before & After Use Check for cracks, deformation, corrosion, wear, legibility of product markings, etc.

Inspection During Use Regulary inspect and monitor your system, confirming proper connections, equipment position, fully locked connectors, etc.

Thorough and specific training is absolutely essential before use. Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine. You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

Compatibility Verify compatiblity with other components of your system. EN1891, EN362. An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. The rigplate attachment holes are compatible with rope, slings or connectors. Inspect connection points for sharp edges begore using a textile connection such as a sling or rope. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety.

Lifetime Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases.

Environmental Factors Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

The integrity of this equipment is essential to your safety. Retire from Service & Destroy if the Equipment:
1. Is significantly loaded.
2. Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.
3. Is misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.
4. Usage history is not known.

Do not return to service until the unit in question has been inspected and approved for use in writing by a competent person that is authorized to do so. Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

Maintenance & Storage Clean if necessary with fresh water. When wet, dry naturally, or allow to dry away from direct heat. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy. Store and transport in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid exposure to chemicals.

Principal Material Aluminum alloy, anodized.

Repairs or Modifications to Equipment Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.
If re-sold outside the original country of destination, the re-seller must provide instructions for use, maintenance, periodic examination and for repair in the language of the country in which this product is to be used.

Rock Exotica 3-year guarantee.
If your Rock Exotica product has a defect due to workmanship or materials please contact us for warranty service.This warranty does not cover damages caused by improper care, improper use, alterations and modifications, accidental damage or the natural breakdown of material over extended use and time.

(ES) ESPAÑOL

¡ADVERTENCIA! ¡Solo para uso experto!

- Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.
- Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.
- No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.
- Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.
- Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.
- Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.
- No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.
- No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.
- Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

CONSIDERACIONES ESPECIALES DE LA PLACA DE MANIOBRAS ROCKSTAR Y UFO

La rockStar es un tipo especial de placa de maniobras y **solo es para usuarios avanzados**. Debe tener cuidado con todas las placas de maniobras, pero especialmente con la rockStar, ya que permite maniobrar en 3 dimensiones. Debe comprender por completo las fuerzas resultantes y estar seguro de que todo el equipo es compatible y los mosquetones, etc. están debidamente posicionados. La rockStar, los mosquetones y el resto del equipo deben estar libres para alinearse con la carga.

La rockStar es muy resistente entre dos orificios cualesquiera, pero alcanza el máximo de resistencia entre orificios directamente opuestos entre sí.

Las placas de maniobras están probadas y especificadas para una resistencia a roturas máxima total. Una placa de maniobras normalmente se instalará con orificios múltiples en uso. Tenga mucho cuidado de que la fuerza total en un orificio dado no exceda lo que haya determinado como carga de trabajo segura.

	Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wytrzymałosc (Pl) - Styrke (No) - Szilárdság (HU)
	Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokosc (Pl) - Bredde (No) - Szélesség (HU)
	Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokosc (Pl) - Høyde (No) - Magasság (HU)
	Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (HU)

Fig. 3

A. MBS (resistencia mínima a la rotura): 36 kN
B. Fabricado en EE. UU.
C. Fecha de fabricación, año, día del año, código, número de serie del día
D. CE
E. Lea las instrucciones

CE 0598
Organismo notificado que realizó el examen UE de tipo: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francia. Organismo notificado que controla la fabricación de este EPI: SGS Fimko Oy – Organismo notificado 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finlandia 00211.

USO

Uso previsto Este EPI está destinado a proteger contra caídas desde altura y cumple con la normativa UE 2016/425. La placa de montaje RockStar se puede utilizar para conectar de uno a tres usuarios al mismo tiempo, de acuerdo con PPE-R/11.114_V3. Sin embargo, RockStar no se considera un anclaje según lo definido por EN 795 y TS 16415. La declaración de conformidad está disponible en www.rockexotica.com.

Sólo se permite la carga que se muestra en la Fig. 1 como «OK». La resistencia del dispositivo cuando se carga en cualquier dirección es de 36 kN. Verifique siempre la posición adecuada de su sistema y sus componentes. El equipo debe quedar libre para alinearse con la carga, cualquier sujeción es peligrosa. Asegúrese de utilizar sistemas redundantes. El equipo de protección personal (EPP) solo debe usarse con sistemas de absorción de energía, como cuerdas dinámicas, absorbentes de energía, etc., y se debe mantener la holgura fuera del sistema para evitar caídas de alto impacto. Este producto está diseñado para que lo utilicen usuarios médicamente aptos, específicamente capacitados y experimentados.

Anclajes Deben cumplir la norma EN 795. La fuerza debe satisfacer las necesidades de la situación particular (al menos 10 kN). Normalmente, el anclaje debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir con la norma aplicable. Usted es responsable de verificar la idoneidad de este equipo y su ancla y otros equipos con respecto a las normas gubernamentales y todas las demás normas aplicables. La distancia entre el usuario debe ser suficiente para evitar que choque contra un obstáculo en caso de caída (la longitud del conector puede influir en la altura de la caída)

Peligro de apalancamiento Este dispositivo u otro equipo puede hacer palanca contra un conector (como un mosquetón) y romperlo, abriendo el conector y provocando la desconexión. ¡Protégete de esto en todo momento! Consulte la Fig. 2. La placa de montaje siempre debe estar bajo tensión en su sistema para ayudar a evitar que el equipo se desplace a una posición incorrecta.

Inspección detallada Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, se debe realizar una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses o con mayor frecuencia dependiendo de la cantidad y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones y utilice una como registro de inspección permanente y guarde la otra con el equipo. Lo mejor es entregar equipo nuevo a cada usuario para que conozca su historial completo.

Inspeccionar antes y después del uso. Verificar si hay grietas, deformaciones, corrosión, desgaste, legibilidad de las marcas del producto, etc.

Inspección durante el uso Inspeccione y controle periódicamente su sistema, confirmando las conexiones adecuadas, la posición del equipo, los conectores completamente bloqueados, etc.

Es absolutamente esencial una formación exhaustiva y específica antes de su uso. Estar en altura es peligroso y depende de usted reducir los riesgos tanto como sea posible, pero los riesgos nunca podrán eliminarse. Hay muchas maneras de hacer un mal uso de este equipo, demasiadas para enumerarlas o imaginarlas. Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades derivados del uso de este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

Compatibilidad Verifique la compatibilidad con otros componentes de su sistema. EN1891, EN362. Una conexión incompatible puede causar desconexión accidental, rotura o afectar la función de seguridad de otro equipo. Los orificios de fijación del rigplate son compatibles con cuerdas, eslingas o conectores. Inspeccione los puntos de conexión en busca de bordes afilados antes de utilizar una conexión textil como una eslinga o una cuerda. Debe verificar la idoneidad de este equipo para su uso en su aplicación con respecto a las regulaciones gubernamentales aplicables y otras normas sobre seguridad ocupacional.

Vida Útil: ilimitado para productos metálicos, pero a menudo será mucho menor dependiendo de las condiciones y la frecuencia de uso; Incluso podría ser de un solo uso en algunos casos.

Factores ambientales La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir el funcionamiento adecuado o acelerar considerablemente el desgaste.

La integridad de este equipo es esencial para su seguridad. Retirar del servicio y destruir si el equipo:
1. Está significativamente cargado.
2. No pasa la inspección o hay dudas sobre su seguridad.
3. Se utiliza mal, se altera, se daña, se expone a productos químicos nocivos, etc.
4. Se desconoce el historial de uso.

No vuelva a ponerlo en servicio hasta que la unidad en cuestión haya sido inspeccionada y aprobada para su uso por escrito por una persona competente autorizada para hacerlo. Consulte al fabricante si tiene alguna duda o inquietud.

Mantenimiento y almacenamiento Limpiar si es necesario con agua dulce. Cuando esté mojado, séquelo de forma natural o déjelo secar lejos del calor directo. La corrosión leve de la superficie se puede eliminar con un cepillo de alambre (sin herramientas eléctricas). Retirar si la corrosión es intensa. Almacene y transporte en un lugar seco, alejado de calor y frío extremos y evite la exposición a productos químicos.

Material principal Aleación de aluminio, anodizado.

Reparaciones o Modificaciones al Equipo Sólo están permitidas por el fabricante o aquellas autorizadas por escrito por el fabricante.

Si se revende fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se utilizará este producto.

Rock Exótica Garantía de 3 años.
Si su producto Rock Exotica tiene un defecto debido a mano de obra o materiales, comuníquese con nosotros para obtener el servicio de garantía. Esta garantía no cubre daños causados por cuidado inadecuado, uso inadecuado, alteraciones y modificaciones, daños accidentales o la descomposición natural del material durante el uso prolongado y tiempo.

(FR) FRANÇAIS

ATTENTION ! Pour utilisateurs confirmés uniquement !

- Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.
- Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.
- N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.
- Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.
- Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort !
- N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.
- Restez informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

ROCKSTAR CONSIDÉRATIONS PARTICULIÈRES

Le rockStar est un type de multiplicateur spécial qui doit être utilisé uniquement par des utilisateurs experts. Vous devez être extrêmement prudent lors de l'utilisation de tout multiplicateur d'amarrage, mais encore plus avec le rockStar qui permet une mise en charge tridimensionnelle. Vous devez comprendre parfaitement les forces résultantes et veiller à ce que l'ensemble de l'équipement soit compatible et que les mousquetons, etc. soient correctement positionnés. Le rockStar, les mousquetons et tout autre équipement doivent être libres de s'aligner avec la charge.

Le rockStar est très solide entre deux trous, mais il est le plus solide entre des trous qui se trouvent directement l'un en face de l'autre. Les multiplicateurs d'amarrage sont testés et certifiés pour une résistance de rupture maximale totale. Un multiplicateur d'amarrage est généralement monté en utilisant plusieurs trous. Il faut dont faire très attention à ce que la force totale exercée sur un trou individuel quelconque ne dépasse pas la valeur que vous avez déterminée comme charge maximale d'utilisation sûre.

Fig. 3

A. MBS (résistance minimale à la rupture) : 36 kN
B. Fabriqué aux États-Unis
C. Date de fabrication, année, jour de l'année, code, numéro de série du jour
D. CE
E. Lire les instructions

CE 0598
Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de type : Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. Organisme notifié contrôlant la fabrication de cet EPI : SGS Fimko Oy – Organisme notifié 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finlande 00211.

UTILISATION

Utilisation prévue Cet EPI est destiné à protéger contre les chutes de hauteur et est conforme au règlement européen 2016/425. La plaque de montage RockStar peut être utilisée pour connecter un à trois utilisateurs en même temps, conformément à la norme PPE-R/11.114_V3. Le RockStar n'est cependant pas considéré comme une ancre telle que définie par les normes EN 795 et TS 16415. La déclaration de conformité est disponible sur www.rockexotica.com.

Seul le chargement illustré sur la figure 1 est « OK » et est autorisé. La résistance de l'appareil lorsqu'il est chargé dans n'importe quelle direction est de 36 kN. Vérifiez toujours le bon positionnement de votre système et de ses composants. L'équipement doit être libre de s'aligner avec la charge, toute retenue est dangereuse. Assurez-vous d'utiliser des systèmes redondants. L'équipement de protection individuelle (EPI) ne doit être utilisé qu'avec des systèmes d'absorption d'énergie tels que des cordes dynamiques, des absorbeurs d'énergie, etc. et le jeu doit être exclu du système pour éviter les chutes à fort impact. Ce produit est destiné à être utilisé par des utilisateurs médicalement aptes, spécifiquement formés et expérimentés.

Ancrages Doivent répondre à la norme EN 795. La force doit répondre aux besoins de la situation particulière (au moins 10 kN). L'ancrage doit normalement être au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme à la norme applicable. Vous êtes responsable de vérifier l'adéquation de cet équipement ainsi que de votre ancre et autre équipement au regard des normes gouvernementales et de toutes autres normes applicables. Le dégagement sous l'utilisateur doit être suffisant pour éviter qu'il ne heurte un obstacle en cas de chute (la longueur du connecteur peut influencer la hauteur d'une chute)

Risque de levier Cet appareil ou autre équipement peut s'appuyer sur un connecteur (tel qu'un mousqueton) et le casser, ouvrant le connecteur et provoquant une déconnexion. Gardez-vous-en à tout moment ! Voir Fig. 2. La plaque de montage doit toujours être sous tension dans votre système pour éviter que l'équipement ne se déplace dans une position incorrecte.

Inspection détaillée En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée par un inspecteur compétent doit être effectuée au moins tous les 12 mois ou plus fréquemment selon la quantité et le type d'utilisation. Faites une copie de ces instructions et utilisez-en une comme dossier d'inspection permanent et conservez l'autre avec l'équipement. Il est préférable de remettre du nouvel équipement à chaque utilisateur afin qu'il connaisse tout son historique.

Inspecter avant et après utilisation Vérifiez les fissures, la déformation, la corrosion, l'usure, la lisibilité des marquages du produit, etc.

Inspection pendant l'utilisation Inspectez et surveillez régulièrement votre système, en confirmant les connexions appropriées, la position de l'équipement, les connecteurs entièrement verrouillés, etc.

Une formation approfondie et spécifique est absolument indispensable avant utilisation. Se trouver en hauteur est dangereux et c'est à vous de réduire les risques autant que possible, mais les risques ne pourront jamais être éliminés. Il existe de nombreuses façons d'utiliser cet équipement à mauvais escient, trop nombreuses pour être énumérées ou imaginées. Vous devez personnellement comprendre et assumer tous les risques et responsabilités liés à l'utilisation de cet équipement. Si vous ne pouvez ou ne voulez pas le faire, n'utilisez pas cet équipement.

Compatibilité Vérifiez la compatibilité avec les autres composants de votre système. EN1891, EN362. Une connexion incompatible peut provoquer une déconnexion accidentelle, une casse ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement. Les trous de fixation du gréement sont compatibles avec les cordes, les élingues ou les connecteurs. Inspectez les points de connexion pour déceler les arêtes vives avant d'utiliser une connexion textile telle qu'une élingue ou une corde. Vous devez vérifier l'adéquation de cet équipement à une utilisation dans votre application en ce qui concerne les réglementations gouvernementales applicables et les autres normes en matière de sécurité au travail.

Durée de vie illimitée pour les produits métalliques, mais elle sera souvent bien inférieure en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation ; il pourrait même s'agir d'un usage unique dans certains cas.

Facteurs environnementaux L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer considérablement l'usure.

L'intégrité de cet équipement est essentielle à votre sécurité. Se retirer du service et détruire si l'équipement :
1. Est considérablement chargé.
2. Ne passe pas l'inspection ou il existe un doute sur sa sécurité.
3. Est mal utilisé, modifié, endommagé, exposé à des produits chimiques nocifs, etc.
4. L'historique d'utilisation n'est pas connu.

Ne remettez pas en service tant que l'unité en question n'a pas été inspectée et approuvée pour une utilisation par écrit par une personne compétente et autorisée à le faire. Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des préoccupations.

Entretien et stockage Nettoyer si nécessaire à l'eau douce. Lorsqu'il est mouillé, séchez naturellement ou laissez sécher à l'abri de la chaleur directe. Une légère corrosion superficielle peut être éliminée à l'aide d'une brosse métallique (pas d'outils électriques). Retirez-le si la corrosion est importante. Conserver et transporter dans un endroit sec, à l'abri des températures extrêmes et éviter toute exposition aux produits chimiques.

Matériau principal Alliage d'aluminium, anodisé.

Les réparations ou modifications de l'équipement ne sont autorisées que par le fabricant ou par celles autorisées par écrit par le fabricant.

En cas de revente en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel ce produit doit être utilisé.

Garantie Rock Exotica 3 ans.
Si votre produit Rock Exotica présente un défaut dû à la fabrication ou aux matériaux, veuillez nous contacter pour un service de garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un entretien inapproprié, une utilisation inappropriée, des altérations et des modifications, des dommages accidentels ou la dégradation naturelle du matériau lors d'une utilisation prolongée et temps.

(DE) DEUTSCH

WARNUNG! Nur für sachkundige Benutzer

- Diese Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich und haben erhöhte Verletzungs-oder Todesrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.
- Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NICHT alles mit, was Sie wissen müssen.
- Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausrüstungsgegenstandes resultieren können, übernehmen
- Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei jeder Benutzung beachten.
- Sie müssen immer eine zusätzliche Absicherung haben - vertrauen Sie ein Leben niemals einer einzigen Sicherung an.
- Sie müssen immer einen Rettungsplan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Träge Federung im Gurtzeug kann sehr schnell zum Tode führen!
- Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen oder scharfen Kanten oder rauhen Oberflächen.
- Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigt auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.
- Bleiben Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmässig unsere Webseite und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen. www.rockexotica.com

SPEZIELLE INFORMATIONEN ZUR ROCKSTAR 3D

Die Riggingplatte rockStar 3D ist für spezielle Anwendungszwecke konzipiert und darf nur von fortgeschrittenen Benutzern verwendet werden. Sie müssen mit allen Riggingplatten vorsichtig umgehen, dies gilt besonders für den rockStar, da er dreidimensionales Rigging ermöglicht. Stellen Sie sicher, dass jeder Benutzer die auftretenden resultierenden Kräfte versteht und einschätzen kann, dass alle Systemkomponenten kompatibel sind und das sich die eingesetzte Ausrüstung unter Last frei ausrichten kann. Der rockStar ist für die Belastung zwischen zwei beliebigen Löchern ausgelegt, erreicht die höchste Bruchlast jedoch zwischen zwei Löchern, die einander direkt gegenüber liegen.

Riggingplatten werden auf ihre maximal mögliche Belastung getestet und eingestuft. Eine Riggingplatte wird für gewöhnlich so benutzt, dass mehrere Löcher verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Kraft, die auf ein einzelnes Loch wirkt, nicht die von Ihnen identifizierte maximale Nutzlast überschreitet.

Fig. 3

A. MBS (Mindestbruchfestigkeit): 36 kN
B. Hergestellt in den USA
C. Herstellungsdatum, Jahr, Tag des Jahres, Code, Seriennummer für den Tag
D. CE
E. Anweisungen lesen

CE 0598
Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: Apave Exploitation France SAS (n°0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich. Benannte Stelle, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert: SGS Fimko Oy – Benannte Stelle 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finnland 00211.

ANWENDUNG

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Diese PSA dient dem Schutz vor Stürzen aus großer Höhe und entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Mit der RockStar-Rigging-Platte können ein bis drei Benutzer gleichzeitig angeschlossen werden, gemäß PPE-R/11.114_V3. Der RockStar gilt jedoch nicht als Anker im Sinne von EN 795 und TS 16415. Die Konformitätserklärung ist unter www.rockexotica.com verfügbar.

Nur die in Abb. 1 dargestellte Beladung ist „OK" zulässig. Die Festigkeit des Geräts bei Belastung in jede Richtung beträgt 36 kN. Überprüfen Sie immer die korrekte Positionierung Ihres Systems und Ihrer Komponenten. Die Ausrüstung muss sich frei an der Last ausrichten können, jede Zurückhaltung ist gefährlich. Stellen Sie sicher, dass Sie redundante Systeme verwenden. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) sollte nur mit energieabsorbierenden Systemen wie dynamischen Seilen, Falldämpfern usw. verwendet werden. Das System darf nicht durchhängen, um Stürze mit hohem Aufprall zu verhindern. Dieses Produkt ist für die Verwendung durch medizinisch geeignete, speziell geschulte und erfahrene Benutzer bestimmt.

Anker müssen der Norm EN 795 entsprechen. Die Kraft muss den Anforderungen der jeweiligen Situation entsprechen (mindestens 10 kN). Der Anker sollte normalerweise über der Position des Benutzers liegen und der geltenden Norm entsprechen. Sie sind dafür verantwortlich, die Eignung dieser Ausrüstung sowie Ihres Ankers und anderer Ausrüstung im Hinblick auf behördliche und alle anderen geltenden Normen zu überprüfen. Der Freiraum unter dem Benutzer muss ausreichend sein, um zu verhindern, dass er im Falle eines Sturzes auf ein Hindernis trifft (die Länge des Verbindungsstücks kann die Höhe eines Sturzes beeinflussen).

Gefahr durch Hebelwirkung Dieses Gerät oder andere Geräte können gegen einen Stecker (z. B. einen Karabiner) hebeln und ihn zerbrechen, wodurch der Stecker geöffnet und die Verbindung unterbrochen wird. Hüten Sie sich jederzeit davor! Siehe Abb. 2. Die Rig-Platte muss in Ihrem System immer unter Spannung stehen, um zu verhindern, dass sich die Ausrüstung in eine falsche Position verschiebt.

Detaillierte Inspektion Zusätzlich zur Inspektion vor, während und nach jeder Nutzung muss eine detaillierte Inspektion durch einen kompetenten Prüfer mindestens alle 12 Monate oder häufiger, je nach Umfang und Art der Nutzung, durchgeführt werden. Fertigen Sie eine Kopie dieser Anleitung an, verwenden Sie eine davon als permanentes Inspektionsprotokoll und bewahren Sie die andere beim Gerät auf. Es ist am besten, jedem Benutzer neue Ausrüstung auszuhändigen, damit er deren gesamte Geschichte kennt.

Vor und nach dem Gebrauch prüfen. Auf Risse, Verformung, Korrosion, Abnutzung, Lesbarkeit der Produktmarkierungen usw. prüfen.

Inspektion während des Gebrauchs Überprüfen und überwachen Sie Ihr System regelmäßig und stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse richtig sind, die Geräteposition korrekt ist, die Anschlüsse vollständig verriegelt sind usw.

Vor dem Einsatz ist eine gründliche und gezielte Schulung unbedingt erforderlich. Der Aufenthalt in der Höhe ist gefährlich und es liegt an Ihnen, die Risiken so weit wie möglich zu reduzieren – aber die Risiken können niemals beseitigt werden. Es gibt viele Möglichkeiten, diese Ausrüstung zu missbrauchen, zu viele, um sie aufzuzählen oder sich vorzustellen. Sie müssen alle Risiken und Verantwortlichkeiten bei der Verwendung dieses Geräts persönlich verstehen und übernehmen. Wenn Sie dies nicht tun können oder wollen, verwenden Sie dieses Gerät nicht.

Kompatibilität Überprüfen Sie die Kompatibilität mit anderen Komponenten Ihres Systems. EN1891, EN362. Eine inkompatible Verbindung kann zu versehentlicher Trennung oder Bruch führen oder die Sicherheitsfunktion eines anderen Geräts beeinträchtigen. Die Befestigungslöcher der Rigplate sind mit Seilen, Schlingen oder Verbindern kompatibel. Überprüfen Sie die Verbindungspunkte auf scharfe Kanten, bevor Sie eine textile Verbindung wie eine Schlinge oder ein Seil verwenden. Sie müssen die Eignung dieses Geräts für den Einsatz in Ihrer Anwendung im Hinblick auf geltende behördliche Vorschriften und andere Standards zur Arbeitssicherheit überprüfen.

Unbegrenzte Lebensdauer für Metallprodukte, je nach Bedingungen und Nutzungshäufigkeit jedoch häufig deutlich kürzer; In einigen Fällen kann es sich sogar um eine einmalige Verwendung handeln.

Umweltfaktoren Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern oder den Verschleiß erheblich beschleunigen.

Die Integrität dieser Ausrüstung ist für Ihre Sicherheit von entscheidender Bedeutung. Außer Betrieb nehmen und zerstören, wenn die Ausrüstung:
1. Ist erheblich belastet.
2. Die Prüfung besteht nicht oder es bestehen Zweifel an der Sicherheit.
3. Missbraucht, verändert, beschädigt, schädlichen Chemikalien usw. ausgesetzt wurde.
4. Der Nutzungsverlauf ist nicht bekannt.

Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn es von einer kompetenten, dazu autorisierten Person inspiziert und schriftlich zur Verwendung freigegeben wurde. Wenden Sie sich bei Zweifeln oder Bedenken an den Hersteller.

Wartung und Lagerung Bei Bedarf mit frischem Wasser reinigen. Wenn es nass ist, an der Luft trocknen oder vor direkter Hitze trocknen lassen. Leichte Oberflächenkorrosion kann mit einer Drahtbürste (kein Elektrowerkzeug) entfernt werden. Bei starker Korrosion ausscheiden. Lagern und transportieren Sie es an einem trockenen Ort, geschützt vor extremer Hitze und Kälte, und vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.

Hauptmaterial: Aluminiumlegierung, eloxiert.

Reparaturen oder Änderungen an Geräten sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller schriftlich autorisierte Personen zulässig.

Beim Weiterverkauf außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes muss der Wiederverkäufer Gebrauchs-, Wartungs-, regelmäßige Inspektions- und Reparaturanweisungen in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem dieses Produkt verwendet werden soll.

Rock Exotica 3 Jahre Garantie
Wenn Ihr Rock Exotica-Produkt einen Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweist, kontaktieren Sie uns bitte für Garantieleistungen. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Pflege, unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen und Modifikationen, versehentliche Schäden oder den natürlichen Materialabbau bei längerem Gebrauch verursacht werden Zeit.

(DU) NEDERLANDS

WAARSCHUWING! Alleen voor professioneel gebruik!

- Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.
- Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.
- Gebruik dit product niet tenzij je alle risico's begrijpt en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet foutieve gebruik van dit product.

DOCUMENTATION	
Model	
Complete Batch #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

| DATE | CON

- Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zichzelf hiervan te vergewissen én dient zichzelf volledig op de hoogte houden van eventuele nieuwe ontwikkelingen.
- Gebruik altijd een backup! Vertrouw nooit je leven toe aan een enkel apparaat.
- Zorg altijd voor een gedegen reddingsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewusteloos hangen in een gordel (suspension trauma) kan verassend snel leiden tot een dodelijke afloop.
- Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoogspanning, machines met onafgeschermde bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.
- Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

ROCKSTAR SPECIALE OVERWEGINGEN

De rockStar is een speciaal type ankerplaat die ontwikkeld is **voor ervaren gebruikers**. U moet met alle ankerplaten voorzichtig zijn, maar met name met de rockStar omdat deze verankering in 3 dimensies mogelijk maakt. U moet de resulterende krachten zorgvuldig begrijpen, er zeker van zijn dat de hele uitrusting compatibel is en dat karabiniers enz. op juiste wijze gepositioneerd zijn. De rockStar, karabiniers en alle andere apparatuur moeten zich vrij kunnen bewegen om zichzelf uit te kunnen lijnen met de last.
De rockStar is zeer sterk is tussen twee willekeurige twee gaten, maar is het sterkst tussen die gaten die direct tegenover elkaar zijn gepositioneerd.

Ankerplaten zijn getest en gekwalificeerd op een totale minimale breeksterkte. Een ankerplaat zal meestal worden ingezet op een wijze waarbij meerdere gaten worden gebruikt. Let goed op dat de totale kracht op één enkel gat de veilige werklast (SWL), zoals door u vastgesteld, niet overschrijdt.

Fig. 3

A. MBS (minimale breeksterkte): 36 kN
B. Gemaakt in de VS
C. Fabricagedatum, jaar, dag van het jaar, code, serienummer voor de dag
D. CE
E. Lees de instructies

CE-0598
Aangemelde instantie die EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrijk.
Aangemelde instantie die de productie van dit PBM controleert: SGS Fimko Oy – Aangemelde instantie 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211.

GEBRUIK

Beoogd gebruik Dit PBM is bedoeld om te beschermen tegen vallen van hoogte en voldoet aan EU-regelgeving 2016/425. De RockStar rigging plate kan worden gebruikt om één tot drie gebruikers tegelijk aan te sluiten, conform PPE-R/11.114_V3. De RockStar wordt echter niet beschouwd als een anker zoals gedefinieerd in EN 795 en TS 16415. Een conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.rockexotica.com.

Alleen de in figuur 1 getoonde belasting "OK" is toegestaan. De sterkte van het apparaat bij belasting in welke richting dan ook is 36 kN. Controleer altijd de juiste positionering van uw systeem en componenten. Apparatuur moet vrij zijn om uitgelijnd te zijn met de lading; elke vorm van vastzetten is gevaarlijk. Zorg ervoor dat u redundante systemen gebruikt. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) mogen alleen worden gebruikt met energieabsorberende systemen zoals dynamische touwen, energieabsorbers, enz. en er moet speling in het systeem worden vermeden om vallen met grote impact te voorkomen. Dit product is bedoeld voor gebruik door medisch deskundige, speciaal opgeleide en ervaren gebruikers.

Ankers Moeten voldoen aan de norm EN 795. De sterkte moet voldoen aan de behoeften van de specifieke situatie (minimaal 10 kN). Het anker moet zich normaal gesproken boven de positie van de gebruiker bevinden en voldoen aan de toepasselijke norm. U bent verantwoordelijk om de geschiktheid van deze uitrusting, uw anker en andere uitrusting te verifiëren met betrekking tot de overheidsnormen en alle andere toepasselijke normen. De vrije ruimte onder de gebruiker moet voldoende zijn om te voorkomen dat hij bij een val een obstakel raakt (de lengte van de connector kan de hoogte van een val beïnvloeden)

Hefboomgevaar Dit apparaat of andere apparatuur kan tegen een connector (zoals een karabijnhaak) drukken en deze breken, waardoor de connector wordt geopend en de verbinding wordt verbroken. Wees hier te allen tijde voor gewaarschuwd! Zie Afb. 2. De montageplaat moet in uw systeem altijd onder spanning staan om te voorkomen dat apparatuur in een verkeerde positie verschuift.

Gedetailleerde inspectie Naast de inspectie voor, tijdens en na elk gebruik moet er minstens elke 12 maanden een gedetailleerde inspectie door een bevoegde inspecteur worden uitgevoerd, of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het soort gebruik. Maak een kopie van deze instructies en gebruik er één als permanent inspectierapport en bewaar de andere bij de apparatuur. Het is het beste om elke gebruiker nieuwe uitrusting te geven, zodat hij de hele geschiedenis ervan kent.

Inspecteren voor en na gebruik Controleer op scheuren, vervorming, corrosie, slijtage, leesbaarheid van productmarkeringen, enz.

Inspectie tijdens gebruik Inspecteer en controleer uw systeem regelmatig, waarbij u controleert of de aansluitingen, de positie van de apparatuur, volledig vergrendelde connectoren enz. correct zijn.

Een grondige en specifieke training is absoluut noodzakelijk vóór gebruik. Op hoogte zijn is gevaarlijk en het is aan jou om de risico's zoveel mogelijk te beperken - maar de risico's kunnen nooit worden geëlimineerd. Er zijn veel manieren om deze apparatuur te misbruiken, te veel om op te noemen of voor te stellen. U moet persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden van het gebruik van deze apparatuur begrijpen en op u nemen. Als u dit niet kunt of wilt doen, gebruik dit apparaat dan niet.

Compatibiliteit Controleer de compatibiliteit met andere componenten van uw systeem. EN1891, EN362. Een incompatibele verbinding kan onbedoelde ontkoppeling of breuk veroorzaken of de veiligheidsfunctie van een ander apparaat beïnvloeden. De bevestigingsgaten van de rigplate zijn compatibel met touw, stroppen of connectoren. Inspecteer de verbindingspunten op scherpe randen voordat u een textielverbinding zoals een draagband of touw gebruikt. U moet de geschiktheid van deze apparatuur voor gebruik in uw toepassing verifiëren met betrekking tot de toepasselijke overheidsvoorschriften en andere normen op het gebied van arbeidsveiligheid.

Levensduur: onbeperkt voor metalen producten, maar zal vaak veel korter zijn, afhankelijk van de omstandigheden en gebruiksfrequentie; in sommige gevallen kan het zelfs eenmalig gebruik zijn.

Omgevingsfactoren Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen een goede werking verhinderen of de slijtage aanzienlijk versnellen.

De integriteit van deze apparatuur is essentieel voor uw veiligheid. Terugtrekken uit Service & Vernietiging als de Apparatuur:
1. Is aanzienlijk belast.
2. Voldoet niet aan de keuring of er bestaat twijfel over de veiligheid ervan.
3. Wordt misbruikt, gewijzigd, beschadigd, blootgesteld aan schadelijke chemicaliën, enz.
4. Gebruiksgeschiedenis is niet bekend.

Neem het apparaat pas weer in gebruik nadat het schriftelijk is geïnspecteerd en goedgekeurd voor gebruik door een bevoegd persoon die daartoe bevoegd is. Raadpleeg de fabrikant als u twijfels of zorgen heeft.

Onderhoud en opslag Indien nodig reinigen met vers water. Als het nat is, op natuurlijke wijze drogen of laten drogen, weg van directe hitte. Lichte oppervlaktecorrosie kan worden verwijderd met een staalborstel (geen elektrisch gereedschap). Met pensioen gaan als de corrosie ernstig is. Opslaan en transporteren op een droge plaats, uit de buurt van extreme hitte en kou, en vermijd blootstelling aan chemicaliën.

Hoofdmateriaal Aluminiumlegering, geanodiseerd.

Reparaties of wijzigingen aan apparatuur zijn alleen toegestaan door de fabrikant of door degenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

Indien het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de wederverkoper instructies geven voor gebruik, onderhoud, periodieke controle en reparatie in de taal van het land waarin dit product zal worden gebruikt.

Rock Exotica 3 jaar garantie.
Als uw Rock Exotica-product een defect vertoont als gevolg van vakmanschap of materialen, neem dan contact met ons op voor garantieservice. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist onderhoud, onjuist gebruik, wijzigingen en aanpassingen, accidentele schade of de natuurlijke afbraak van materiaal bij langdurig gebruik en tijd.

(PL) POLSKI

UWAGA! Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!

- Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia
- Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinien znać użytkownik.
- Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz być świadomy wszelkiej odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu, które może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.
- Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien otrzymać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania z niej w dowolnym momencie.
- Zawsze należy korzystać z autoasekuracji – nigdy nie należy polegać na tylko jednym przyrządzie.
- Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami do jego wdrożenia. Bezwładne zwisanie w uprzęży może szybko doprowadzić do śmierci!
- Sprzętu nie należy stosować w pobliżu zagrożeń związanych z prądem elektrycznym, elementów ruchomych, ostrych krawędzi i powierzchni ścierających.
- Producent nie odpowiada za wszelkie bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe zdarzenia oraz uszkodzenia wynikające z użytkowania jego produktów.
- Pozostań na bieżąco z najnowszymi informacjami! Prosimy o regularne odwiedzanie strony producenta i zapoznawanie się z najnowszymi instrukcjami dla użytkowników.

SPECYFIKA UŻYTKOWANIA PŁYTKI ROCKSTAR

Płytka rockStar to specjalny rodzaj płytki stanowiskowej, która powinna być stosowana wyłącznie przez zaawansowanych użytkowników. Należy zachować szczególną ostrożność przy korzystaniu z płytki rockStar, ponieważ umożliwia ona założenie olinowania w trzech wymiarach. Użytkownik musi zrozumieć działanie sił i upewnić się, że wykorzystywany sprzęt jest kompatybilny a, karabinki i inne przyrządy znajdują się we właściwej pozycji, itd. Przyrząd rockStar, karabinki i cały pozostały sprzęt muszą umożliwiać swobodne dostosowanie się, do obciążenia.
Przyrząd rockStar jest bardzo wytrzymały przy każdym ustawieniu, jednakże największą wytrzymałość uzyskuje, gdy wykorzystywane są otwory znajdujące się dokładnie naprzeciwko siebie.

Płytki stanowiskowe są testowane pod kątem całkowitego obciążenia niszczącego. Płytka stanowiskowa jest zazwyczaj montowana z użyciem kilku otworów. Należy uważać, aby całkowita siła działająca na poszczególne otwory nie przekraczała wartości uznanej za bezpieczne obciążenie robocze.

Rys. 3

A. MBS (minimalna siła zrywająca): 36 kN
B. Wyprodukowano w USA
C. Data produkcji, rok, dzień roku, kod, numer seryjny na dany dzień
D. CE
E. Przeczytaj instrukcje

CE 0598
Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: Apave Exploitation France SAS (nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Francja. Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję tego ŚOI: SGS Fimko Oy – Jednostka notyfikowana 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finlandia 00211.

UŻYTKOWANIE

Przeznaczenie Celem tego środka ochrony indywidualnej jest ochrona przed upadkiem z wysokości i jest on zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425. Za pomocą płyty montażowej RockStar można podłączyć od jednego do trzech użytkowników jednocześnie, zgodnie z PPE-R/11.114_V3. Jednakże RockStar nie jest uważany za kotwicę w rozumieniu norm EN 795 i TS 16415. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.rockexotica.com.

Dozwolone jest tylko ładowanie pokazane na ryc. 1, które jest „OK". Wytrzymałość urządzenia przy obciążeniu w dowolnym kierunku wynosi 36kN. Zawsze sprawdzaj prawidłowe umiejscowienie systemu i komponentów. Sprzęt musi swobodnie dopasowywać się do ładunku, każde unieruchomienie jest niebezpieczne. Upewnij się, że używasz systemów redundantnych. Sprzęt ochrony osobistej (PPE) powinien być używany wyłącznie z systemami pochłaniającymi energię, takimi jak liny dynamiczne, pochłaniacze energii itp., a luz musi znajdować się poza systemem, aby zapobiec upadkom przy silnym uderzeniu. Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez odpowiednich lekarzy, specjalnie przeszkolonych i doświadczonych użytkowników.

Kotwy Muszą spełniać normę EN 795. Siła musi odpowiadać potrzebom konkretnej sytuacji (co najmniej 10 kN). Kotwa powinna zwykle znajdować się nad pozycją użytkownika i odpowiadać obowiązującej normie. Jesteś odpowiedzialny za sprawdzenie przydatności tego sprzętu, kotwicy i innego sprzętu pod kątem przepisów prawnych i wszystkich innych obowiązujących norm. Prześwit pod użytkownikiem musi być wystarczający, aby zapobiec uderzeniu przez niego w przeszkodę w przypadku upadku (długość łącznika może mieć wpływ na wysokość upadku)

Ryzyko dźwigni To urządzenie lub inny sprzęt może zaczepić się o złącze (np. karabińczyk) i złamać je, otwierając złącze i powodując rozłączenie. Zawsze się tego strzeż! Patrz rys. 2. Płyta wiertnicza w systemie musi być zawsze napięta, aby zapobiec przesunięciu się sprzętu do nieprawidłowej pozycji.

Szczegółowa kontrola Oprócz kontroli przed, w trakcie i po każdym użyciu, szczegółowa kontrola przeprowadzana przez kompetentnego inspektora musi być przeprowadzana co najmniej co 12 miesięcy lub częściej, w zależności od ilości i rodzaju użycia. Wykonaj kopię tej instrukcji i użyj jednej jako stałego protokołu kontroli, a drugą zachowaj razem ze sprzętem. Najlepiej każdemu użytkownikowi wydać nowy sprzęt, aby poznał całą jego historię.

Kontrola przed i po użyciu. Sprawdź pod kątem pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, czytelności oznaczeń produktu itp.

Kontrola podczas użytkowania Regularnie sprawdzaj i monitoruj swój system, potwierdzając prawidłowe połączenia, położenie sprzętu, całkowicie zablokowane złącza itp.

Przed użyciem absolutnie niezbędne jest dokładne i szczegółowe przeszkolenie. Przebywanie na wysokości jest niebezpieczne i Twoim zadaniem jest maksymalne ograniczenie ryzyka, ale ryzyka nigdy nie da się wyeliminować. Istnieje wiele sposobów niewłaściwego wykorzystania tego sprzętu, zbyt wiele, aby je wymienić lub wyobrazić sobie. Musisz osobiście zrozumieć i przyjąć na siebie całe ryzyko i odpowiedzialność związaną z używaniem tego sprzętu. Jeśli nie możesz lub nie chcesz tego zrobić, nie używaj tego sprzętu.

Zgodność Sprawdź kompatybilność z innymi komponentami systemu. EN1891, EN362. Niekompatybilne połączenie może spowodować przypadkowe rozłączenie, uszkodzenie lub wpłynąć na funkcję bezpieczeństwa innego elementu wyposażenia. Otwory do mocowania rigplate są kompatybilne z linami, zawiesiami lub łącznikami. Sprawdź punkty połączenia pod kątem ostrych krawędzi, zanim użyjesz połączenia tekstylnego, takiego jak chusta lub lina. Należy sprawdzić przydatność tego sprzętu do wykorzystania w danym zastosowaniu w odniesieniu do obowiązujących przepisów rządowych i innych norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Dożywotnia Nieograniczona w przypadku produktów metalowych, ale często będzie znacznie krótsza w zależności od warunków i częstotliwości użytkowania; w niektórych przypadkach może to być nawet jednorazowe użycie.

Czynniki środowiskowe Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, chemikalia i inne czynniki mogą uniemożliwić prawidłowe działanie lub znacznie przyspieszyć zużycie.

Integralność tego sprzętu ma kluczowe znaczenie dla Twojego bezpieczeństwa. Wycofaj się z serwisu i zniszcz, jeśli sprzęt:
1. Jest znacznie obciążony.
2. Nie przeszedł przeglądu lub nie ma wątpliwości co do jego bezpieczeństwa.
3. Jest niewłaściwie używany, zmieniany, uszkodzony, narażony na działanie szkodliwych substancji chemicznych itp.
4. Historia użytkowania nie jest znana.

Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki dane urządzenie nie zostanie sprawdzone i zatwierdzone do użytku na piśmie przez kompetentną osobę, która jest do tego upoważniona. Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości lub wątpliwości, skonsultuj się z producentem.

Konserwacja i przechowywanie W razie potrzeby oczyścić świeżą wodą. Gdy są mokre, wysuszyć w sposób naturalny lub pozostawić do wyschnięcia z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Lekką korozję powierzchniową można usunąć szczotką drucianą (bez elektronarzędzi). Wycofaj się, jeśli korozja jest silna. Przechowywać i transportować w suchym miejscu, z dala od skrajnych źródeł ciepła i zimna oraz unikać narażenia na działanie chemikaliów.

Główny materiał Stop aluminium, anodowany.

Naprawy lub modyfikacje sprzętu są dozwolone wyłącznie przez producenta lub osoby upoważnione przez niego na piśmie.
W przypadku odsprzedaży poza pierwotnym krajem przeznaczenia, odsprzedawca musi dostarczyć instrukcje użytkowania, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być używany.

Rock Exotica 3 lata gwarancji.
Jeśli Twój produkt Rock Exotica ma wadę wynikającą z wykonania lub materiału, skontaktuj się z nami w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą pielęgnacją, niewłaściwym użytkowaniem, przeróbkami i modyfikacjami, przypadkowym uszkodzeniem lub naturalnym rozkładem materiału w wyniku długotrwałego użytkowania i czas.

(NO) NORSK

ADVARSEL! Bare til ekspertbruk!

- Disse aktivitetene er i seg selv farlige og utgjør en betydelig risiko for skade eller død som ikke kan elimineres.
- Denne bruksanvisningen forteller deg IKKE alt du trenger å vite.
- Skal ikke brukes med mindre du kan, og vil, forstå og påta deg alle risikoer og ansvar for all skade/personskade/død som kan resultere fra bruk av dette utstyret eller aktivitetene du bruker det til.
- Enhver som bruker dette utstyret må bli gitt, og grundig forstå, bruksanvisningene og henvise til dem før hver bruk.
- Du må alltid ha en ekstra sikring. Stol aldri på en enkelt komponent.
- Du må ha en redningsplan og evne til å bruke den. Å henge bevisstløs i en sele kan raskt resultere i død!
- Må ikke brukes i nærheten av elektriske farer, bevegelig maskineri eller nær skarpe kanter eller rue overflater.
- Vi er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller utilsiktede konsekvenser eller skade som resulterer fra bruken av våre produkter.
- Hold deg oppdatert! Gå til nettstedet vårt regelmessig og les de siste brukerveiledningene.

ROCKSTAR SPESIELLE HENSYN

rockStar er en spesiell type riggeplate og er kun for avanserte brukere. Du må være forsiktig med alle riggeplater, men spesielt med rockStar siden den tillater rigging i 3 dimensjoner.
Du må forstå de resulterende kreftene og være sikker på at alt utstyr er kompatibelt og at karabinere osv. er riktig plassert. rockStar, karabinere og alt annet utstyr må være fritt til å innstille med lasten. rockStar er svært sterk mellom hvilke som helst to hull, men den er sterkest mellom hull som er direkte overfor hverandre.
Riggeplater er testet og klassifisert for en total maksimal bruddstyrke.
En riggeplate vil vanligvis bli rigget ved bruk av flere hull. Vær ekstra forsiktig slik at den totale styrken på et hvilket som helst enkelt hull ikke overstiger hva du har fastsatt som en sikker arbeidslast.

Fig. 3

A. MBS (Minimum Breaking Strength): 36kN
B. Produsert i USA
C. Produksjonsdato, år, dag i året, kode, serienummer for dagen
D. CE
E. Les instruksjonene

CE 0598
Varslet organ som utførte EU-typeundersøkelse: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike. Varslet organ som kontrollerer produksjonen av dette PPE: SGS Fimko Oy – Meldt organ 0598, P.O. Boks 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211.

BRUK

Dette PPE er ment å beskytte mot fall fra høyden og er i samsvar med EU-forordning 2016/425. RockStar-riggplaten kan brukes til å koble til én til tre brukere samtidig, i henhold til PPE-R/11.114_V3. RockStar anses imidlertid ikke for å være et anker som definert av EN 795 og TS 16415. Samsvarserklæring er tilgjengelig på www.rockexotica.com.

Bare lasting vist i Fig. 1 er «OK» er tillatt. Styrken til enheten når den er lastet i alle retninger er 36kN. Kontroller alltid riktig plassering av systemet og komponentene. Utstyret må være fritt for å justere med lasten, enhver fastholdelse er farlig. Sørg for at du bruker redundante systemer. Personal Protective Equipment (PPE) skal kun brukes med energiabsorberende systemer som dynamiske tau, energiabsorbere, etc. & slakk må holdes utenfor systemet for å forhindre kraftige fall. Dette produktet er beregnet for bruk av medisinsk skikkete, spesielt trente og erfarne brukere.

Ankere Må oppfylle EN 795-standarden. Styrken må møte behovene i den spesielle situasjonen (minst 10 kN). Ankeret skal normalt være over brukerens posisjon og samsvare med gjeldende standard. Du er ansvarlig for å verifisere egnetheten til dette utstyret og ditt anker og annet utstyr med hensyn til myndighetene og alle andre gjeldende standarder. Avstanden under brukeren må være tilstrekkelig til å forhindre at han treffer en hindring i tilfelle et fall (lengden på koblingen kan påvirke fallhøyden)

Utnyttingsfare Denne enheten eller annet utstyr kan gripe mot en kobling (som en karabinkrok) og bryte den, åpne koblingen og forårsake frakobling. Vær på vakt mot dette til enhver tid! Se fig. 2. Riggplaten må alltid være under spenning i systemet ditt for å forhindre at utstyr skifter til feil posisjon.

Detaljert inspeksjon I tillegg til inspeksjon før, under og etter hver bruk, må en detaljert inspeksjon av en kompetent inspektør gjøres minst hver 12. måned eller oftere avhengig av bruksmengde og type bruk. Ta en kopi av disse instruksjonene og bruk den ene som permanent inspeksjonsjournal og oppbevar den andre sammen med utstyret. Det er best å gi ut nytt utstyr til hver bruker slik at de kjenner hele historien.

Inspiser før og etter bruk Sjekk for sprekker, deformasjoner, korrosjon, slitasje, lesbarhet av produktmerker osv.

Inspeksjon under bruk Regelmessig inspiser og overvåk systemet, bekrefter riktige tilkoblinger, utstyrsposisjon, fullt låste kontakter, etc.

Grundig og spesifikk opplæring er helt avgjørende før bruk. Å være i høyden er farlig og det er opp til deg å redusere risikoen så mye som mulig – men risikoen kan aldri elimineres. Det er mange måter å misbruke dette utstyret på, for mange til å liste opp eller forestille seg. Du må personlig forstå og påta deg alle risikoer og ansvar ved bruk av dette utstyret. Hvis du ikke kan eller vil gjøre dette, ikke bruk dette utstyret.

Kompatibilitet Bekreft kompatibilitet med andre komponenter i systemet. EN1891, EN362. En inkompatibel tilkobling kan forårsake utilsiktet frakobling, brudd eller påvirke sikkerhetsfunksjonen til et annet utstyr. Festehullene for riggplaten er kompatible med tau, stropper eller koblinger. Inspiser tilkoblingspunkter for skarpe kanter før du bruker en tekstilforbindelse som en slynge eller tau. Du må verifisere egnetheten til dette utstyret for bruk i applikasjonen din med hensyn til gjeldende offentlige forskrifter og andre standarder for arbeidssikkerhet.

Levetid Ubegrenset for metallprodukter, men vil ofte være mye mindre avhengig av forhold og bruksfrekvens; det kan til og med være engangsbruk i noen tilfeller.

Miljøfaktorer Fuktighet, is, salt, sand, snø, kjemikalier og andre faktorer kan forhindre riktig drift eller kan i stor grad fremskynde slitasjen.

Integriteten til dette utstyret er avgjørende for din sikkerhet. Trekk deg ut av Service & Destroy hvis utstyret:
1. Er betydelig belastet.
2. Består ikke inspeksjon eller det er tvil om sikkerheten.
3. Er misbrukt, endret, skadet, utsatt for skadelige kjemikalier mv.
4. Brukshistorikk er ikke kjent.

Ikke gå tilbake til bruk før den aktuelle enheten er inspisert og godkjent for bruk skriftlig av en kompetent person som er autorisert til å gjøre det. Rådfør deg med produsenten hvis du har noen tvil eller bekymringer.

Vedlikehold og oppbevaring Rengjør om nødvendig med ferskvann. Når det er vått, tørk det naturlig, eller la det tørke vekk fra direkte varme. Lett overflatekorrosjon kan fjernes med en stålbørste (ingen elektroverktøy). Trekk deg tilbake hvis korrosjonen er kraftig. Oppbevar og transporter på et tørt sted vekk fra ekstrem varme og kulde og unngå eksponering for kjemikalier.

Hovedmateriale Aluminiumslegering, anodisert.

Reparasjoner eller modifikasjoner av utstyr er kun tillatt av produsenten eller de som er skriftlig autorisert av produsenten.

Hvis videreselges utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, må videreselgeren gi instruksjoner for bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse og for reparasjon på språket til landet der dette produktet skal brukes.

Rock Exotica 3 års garanti
Hvis ditt Rock Exotica-produkt har en defekt på grunn av utførelse eller materialer, vennligst kontakt oss for garantiservice. Denne garantien dekker ikke skader forårsaket av feil pleie, feil bruk, endringer og modifikasjoner, utilsiktet skade eller naturlig sammenbrudd av materialet over lengre tids bruk og tid.

USA: rockexotica.com
Európa: rockexotica.de

GENIUS SIMPLE Y GENIUS TRIPLE

Bolso para llevar las herramientas pequeñas y la tornillería.
El sistema clic clac de cierre exprés hace que el material de la bolsa no se pierda.
Una placa magnética permite sujeciones temporales en el exterior de la bolsa.
Disponible como bolsa simple y triple con portaherramientas exterior.

Características principales:

- Cierre exprés.
- Fácil de fijar al arnés.
- Apertura rígida.
- Placa magnética.

Peso Genius Simple 180 g - Genius Triple 560 g

mobiletag web
genius_video

Genius Triple



Placa magnética

Genius Simple



Placa magnética





TOOL-BUCKET

Bolsillo para llevar las herramientas de tamaño mediano.

- 2 anillas exteriores portamateriales que pueden ser utilizadas para conectar la cinta portamaterial elástica BEAL DYNAMIC-LEASH.
- El sistema clic clac de cierre exprés hace que el material de la bolsa no se pierda.
- 2 pequeños conectores hacen que sea fácil enganchar la TOOL-BUCKET a los arneses HERO PRO, SYNCRO y STYX, o el AIR-SIT.

Capacidad: 34 l - Peso: 180 g



mobiletag web
tool-bucket_video





Bogotá D.C. – 24 de septiembre 2025

Señores
SENA – Centro de Gestión Industrial – Regional Bogotá
La Ciudad.

Asunto: Constancia de Subdistribuidor marca PETZL - proceso MC-DC-CGI-035-2025

OBJETO: CONTRATAR LA ADQUISICIÓN DE EQUIPOS DE LOS PROGRAMAS RELACIONADOS CON TRABAJO EN ALTURAS DEL CENTRO DE GESTIÓN INDUSTRIAL DE LA REGIONAL DISTRITO CAPITAL.

Respetados señores:

La compañía **SUR COMPANY S.A.S**, identificada con **NIT 900.202.174-5** y con domicilio en la Calle 12 No. 79 A – 25 Parque Industrial Alsacia bodega 18, en Bogotá (Colombia), en su calidad de Representante Exclusivo para Colombia de los productos de la marca **PETZL,** informamos que la empresa **KAYROS CORPORATION S.A.S.** identificada con **NIT 900934968-7** hace parte de nuestra cadena de Sub Distribuidores autorizados de la marca a nivel Nacional, por lo tanto, cuenta con el respaldo en materia de **servicios, garantías y autenticidad** de los equipos adquiridos en nuestra empresa a través de los Distribuidores Autorizados.

Así mismo, los artículos de la marca PETZL suministrados por el subdistribuidor **KAYROS CORPORATION S.A.S.** y que se deriven del proceso en mención, tienen una garantía de **3 años** contra cualquier defecto de material o fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques no autorizados, almacenamiento inadecuado, mantenimiento incorrecto, negligencia o usos distintos a los previstos para los productos.

Agradezco la atención prestada.

SUR COMPANY
900.202.174-5

MARIBEL ROJAS CAMPOS
GERENTE GENERAL Y REPRESENTANTE LEGAL
SUR COMPANY S.A.S
NIT 900.202.174-5

EU declaration of conformity



Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Declares, under its sole responsibility, that the following product: **SWIVEL L**

Reference: **P58 L**

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment

Applicable standards: **PPE-R/11.135_V3**

The notified body **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

performed the EU type examination (module B) and issued the EU type-examination certificate
N° 0082/047/160/04/23/0263

The product is subject to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body **APAVE Exploitation (0082).**

Place and date of issue: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Research & Development Director

Déclaration UE de conformité



Le fabricant: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit suivant: **SWIVEL L**

Référence: **P58 L**

Est conforme aux réglementations européennes suivantes:

- Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle

Normes appliquées: **PPE-R/11.135_V3**

L'organisme notifié **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type
N° 0082/047/160/04/23/0263

Le produit est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié **APAVE Exploitation (0082).**

Date et lieu d'établissement: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Directeur Recherche & Développement

EU-Konformitätserklärung



Der Hersteller: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt: **SWIVEL L**

Referenz: **P58 L**

Folgende europäische Vorschriften erfüllt:

- Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen

Angewandte Normen: **PPE-R/11.135_V3**

Die benannte Stelle **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt
N° 0082/047/160/04/23/0263

Das Produkt wird dem Bewertungsverfahren hinsichtlich der Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D) unter Aufsicht der benannten Stelle unterzogen **APAVE Exploitation (0082).**

Ort und Datum der Ausstellung: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Leiter Forschung & Entwicklung

Dichiarazione di conformità UE



Il fabbricante: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente prodotto: **SWIVEL L**

Codice: **P58 L**

È conforme alle seguenti normative europee:

- Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale

Norme applicate: **PPE-R/11.135_V3**

L'organismo notificato **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo
N° 0082/047/160/04/23/0263

Il prodotto è oggetto della procedura di valutazione della conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D) sotto la sorveglianza dell'organismo notificato **APAVE Exploitation (0082).**

Luogo e data del rilascio: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Diretor de Investigação e Desenvolvimento

Declaración de conformidad UE



El fabricante: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Declara bajo su única responsabilidad que el producto siguiente: **SWIVEL L**

Referencia: **P58 L**

Es conforme con la siguiente legislación europea:

- Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual

Normas aplicadas: **PPE-R/11.135_V3**

El organismo notificado **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo
N° 0082/047/160/04/23/0263

El producto está sometido al procedimiento de evaluación de la conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D) bajo la supervisión del organismo notificado **APAVE Exploitation (0082).**

Lugar y fecha de emisión: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Director de Investigación y Desarrollo

Declaração UE de conformidade



O Fabricante: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o seguinte produto: **SWIVEL L**

Referência: **P58 L**

Está em conformidade com a legislação europeia seguinte:

- Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual

Normas aplicadas: **PPE-R/11.135_V3**

O organismo notificado **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

efectuou o exame UE de tipo (módulo B) e estabeleceu o certificado de exame UE de tipo
N° 0082/047/160/04/23/0263

O produto é submetido ao procedimento de avaliação da conformidade com o tipo baseada na garantia da qualidade do processo de produção (módulo D) sob a vigilância do organismo notificado **APAVE Exploitation (0082).**

Local e data de emissão: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Director de Investigação e Desenvolvimento

EU-conformiteitsverklaring



Fabrikant: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Verklaart op eigen verantwoording dat het volgende product: **SWIVEL L**

Referentie: **P58 L**

Voldoet aan de volgende Europese bepalingen:

- Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschergsmiddelen

Toegepaste normen: **PPE-R/11.135_V3**

De aangemelde instantie **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en het certificaat van het EU-typeonderzoek afgegeven
N° 0082/047/160/04/23/0263

Het product is onderworpen aan de conformiteitsbeoordelingsprocedure aangaande de conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (module D) onder toezicht van de aangemelde instantie **APAVE Exploitation (0082).**

Plaats en datum van afgifte: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Directeur Onderzoek en Ontwikkeling

EU-försäkran om överensstämmelse



Tillverkare: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Under eget ansvar, tillkännager att följande produkt: **SWIVEL L**

Produkt referens: **P58 L**

Motsvarar följande Europeisk lagstiftning:

- Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning

Standarder som används: **PPE-R/11.135_V3**

Den anmälda organ **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

har utfört EU typprövning (modul B) och utfärdat EU typintyget
N° 0082/047/160/04/23/0263

Produkten omfattas av förfarande för bedömning av överensstämmelse med typ som grundar sig på kvalitetssäkring av produktionen (modul D) under övervakning av det anmälda organet **APAVE Exploitation (0082).**

Ort och datum för utfärdande: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Chef inom forskning och utveckling

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Valmistaja: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

vakuuttaa yksinomaan omalla vastuullaan, että seuraava tuote: **SWIVEL L**

Tuotekoodi: **P58 L**

Täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset:

- Asetus (EU) 2016/425 henkilönsuojaimista

On seuraavien standardien mukainen: **PPE-R/11.135_V3**

Ilmoitetun laitoksen on **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

suorittava taho on tehnyt EU:n tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja on myöntänyt EU:n tyyppitarkastussertifikaatin
N° 0082/047/160/04/23/0263

Tuotteeseen sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä, joka kohdistuu tyyppiä koskevan vaatimuksenmukaisuuden varmistamiseen ja joka perustuu tuotantoprosessin laadunvarmistukseen (moduuli D) tyyppitarkastuksen suorittavan tahon valvonnan ala **APAVE Exploitation (0082).**

Antamispaikka ja -päivämäärä: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Tutkimus- ja tuotekehitysjohtaja

EU samsvarserklæring



Produsent: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Erklærer med fullt ansvar at det følgende produktet: **SWIVEL L**

Referanse: **P58 L**

Møter følgende europeiske reguleringer:

- EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr.

Gjeldende standarder: **PPE-R/11.135_V3**

Det tekniske kontrollorganet **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

har utført EU typekontroll (modul B) og har etablert EU typekontroll sertifikat
N° 0082/047/160/04/23/0263

Produktet er underlagt vurderingsprosedyrer for konformitet i forhold til type basert på forsikringer om kvalitet i produksjonsprosessen(modul D), under tilsyn av det tekniske kontrollorganet **APAVE Exploitation (0082).**

Sted og dato for utstedelse: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Forsknings- og utviklingsleder

EU prohlášení o shodě



Výrobce: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Prohlašuje, na svoji plnou odpovědnost, že následující produkt: **SWIVEL L**

Kódové označení: **P58 L**

Splňuje následující Evropské směrnice:

- Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Aplikované normy: **PPE-R/11.135_V3**

Oznámená instituce **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

provedla přezkoušení typu EU (modul B) a vydala certifikát EU o přezkoušení typu
N° 0082/047/160/04/23/0263

Výrobek podléhá postupu posuzování shody s typem na základě zajištění jakosti výrobního procesu (modul D), pod dohledem oznámené instituce **APAVE Exploitation (0082).**

Místo a datum vydání: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Ředitel výzkumu a vývoje

Deklaracja zgodności UE



Producent: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt: **SWIVEL L**

Kod: **P58 L**

Jest zgodny z następującym prawodawstwem europejskim:

- Rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Zastosowane normy: **PPE-R/11.135_V3**

Jednostka notyfikowana **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE
N° 0082/047/160/04/23/0263

Produkt podlega procedurze oceny zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (moduł D) pod nadzorem jednostki notyfikującej **APAVE Exploitation (0082).**

Miejsce i data wydania: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Dyrektor ds. Badań i Rozwoju

EU izjava o skladnosti



Proizvajalec: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

S polno odgovornostjo izjavlja, da izdelek: **SWIVEL L**

Oznaka izdelka: **P58 L**

Ustreza naslednjim evropskim predpisom:

- Uredba (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi.

Veljavni standardi: **PPE-R/11.135_V3**

Priglašeni organ **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal certifikat o EU-pregledu tipa
N° 0082/047/160/04/23/0263

Izdelek je predmet postopka presoje za skladnost s tipom na podlagi zagotavljanja kakovosti proizvodnega procesa (modul D), pod nadzorom priglašenega organa **APAVE Exploitation (0082).**

Kraj in datum izdaje: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Direktor za raziskave in razvoj

EU megfelelőségi nyilatkozat



A gyártó: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Ezúton nyilatkozik, hogy a következő termék: **SWIVEL L**

Cikkszám: **P58 L**

Megfelel a következő európai szabványoknak:

- 2016/425 számú (EU) rendelet az egyéni védőeszközökről.

Alaklamazandó előírások: **PPE-R/11.135_V3**

A notifikált szervezet **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

elvégzi az EU-típusvizsgálatot (B. modul) és kiállítja az EU minőségtanúsítványt
N° 0082/047/160/04/23/0263

A terméket notifikált szervezet ellenőrzése alatt a gyártási folyamat minőségbiztosításán alapuló típusmegfelelőségi vizsgálatnak vetik alá (D. Modul) **APAVE Exploitation (0082).**

A kiállítás helye és dátuma: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Kutatási-fejlesztési igazgató

Декларация ЕС за съответствие



Производителят: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Декларира под своя лична отговорност, че продуктът: **SWIVEL L**

Референтен номер: **P58 L**

Е в съответствие със следните европейски нормативни документи:

- Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.

Приложими стандарти: **PPE-R/11.135_V3**

Нотифицираният орган **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

е осъществил изследване ЕС на типа (модул B) и е издал сертификат за изпитание ЕС на типа
N° 0082/047/160/04/23/0263

Продуктът е преминал процедура за изследване съответствието на типа въз основа на осигуряване на качеството на производството (модул D) под контрола на нотифициран орган **APAVE Exploitation (0082).**

място и дата на издаване: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Директор изследвания и развитие

EU-overensstemmelseserklæring



Fabrikanten: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Crolles
38920 Crolles
France

Erklærer på eget ansvar, at følgende produkt: **SWIVEL L**

Henvisning: **P58 L**

Er i overensstemmelse med følgende EU-regler:

- Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

Anvendte standarder: **PPE-R/11.135_V3**

Det bemyndigede organ **APAVE Exploitation France SAS**
6,rue du Général Audran
92412 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

har foretaget EU-typeafprøvningen (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest
N° 0082/047/160/04/23/0263

Produktet er omfattet af vurderingsproceduren for typeoverensstemmelse på grundlag af kvalitetssikring af produktionsprocessen (modul D) under overvågning af det bemyndigede organ **APAVE Exploitation (0082).**

Udstedelsessted og -dato: Crolles, 24/04/2023

Sébastien PETZL
Forsknings- og Udviklingsdirektør

INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE

SWIVEL L

CE 0082 NFPA



NFPA CERTIFICATION FOR SWIVEL L

P58L

THIS SWIVEL MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.

CE SWIVEL RÉPOND AUX EXIGENCES DE LA NORME NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500.

EMERGENCY SERVICES AUXILIARY EQUIPMENT NFPA 2500 (1983) - 2022

NFPA 2500 (1983) - 2022
G (GENERAL USE)
MBS 36 kN

UL CERTIFIED SAFETY US MH00178

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

Après avoir retiré la notice de l'équipement, en faire une copie et copie et conservez l'original dans un dossier permanent qui comprend l'historique de l'utilisation d'utilisation et d'inspection de l'équipement. Conservez la copie de la notice avec l'équipement et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations supplémentaires concernant les équipements auxiliaires peuvent être trouvées dans les normes NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

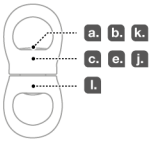
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082

Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.

2. Strength / Résistance

Working load limit / Valeur d'utilisation maxi



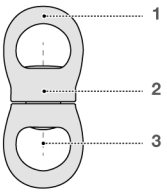
5 kN

Breaking load / Charge de rupture



36 kN

3. Nomenclature



PETZL.COM


Latest version / Dernière version


Other languages / Autres langues


Technical tips / Conseils techniques


PPE inspection / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

© 2025 Petzl Distribution

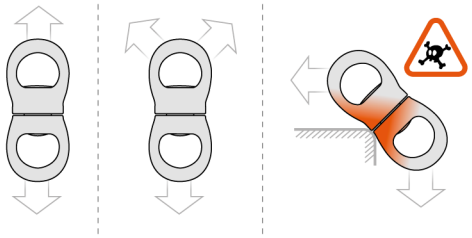
Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)



5. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

6. Installing
Installation



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



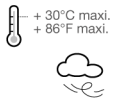
C. Precautions for use / Précautions d'usage



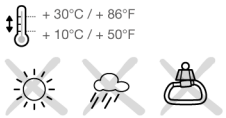
D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



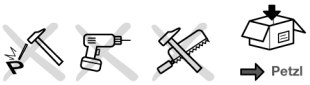
F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
SWIVEL L.
Rigging Equipment. Swivel.
PPE-R/11.135_V3.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength

Working load limit: 5 kN.
Breaking strength: 36 kN.

3. Nomenclature

(1) Frame, (2) Bearing, (3) Axle.
Principal materials: aluminum, steel.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there is no wear, cracks, deformation or corrosion on the frame... Verify that the parts turn freely on the axle.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your SWIVEL L must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

6. Installing the SWIVEL L

A swivel is strongest when loaded on the major axis. Avoid any rubbing or cantilever loading. Keep the system under tension to avoid incorrect positioning of the SWIVEL L or connectors. The SWIVEL L must not be used in a fall-arrest system without an energy absorber.

7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
SWIVEL L.
Éléments de connexion. Émerillon.
PPE-R/11.135_V3.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance

Valeur d'utilisation maximum : 5 kN.
Charge de rupture : 36 kN.

3. Nomenclature

(1) Corps, (2) Roulement, (3) Axe.
Matériaux principaux : aluminium, acier.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence d'usures, de fissures, déformations, corrosion sur le corps... Vérifiez la bonne rotation des pièces autour de l'axe.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre SWIVEL L doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

6. Installation du SWIVEL L

Un émerillon offre la résistance maximum dans le grand axe. Évitez tout frottement ou appui en porte-à-faux. Maintenez le système en tension pour éviter les mauvais positionnements du SWIVEL L ou des connecteurs. Le SWIVEL L ne doit pas être utilisé dans un système d'arrêt des chutes sans absorbeur d'énergie.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
SWIVEL L.
Anschlageinrichtungen. Wirbel.
PPE-R/11.135_V3.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast

Maximale Gebrauchslast: 5 kN.
Bruchlast: 36 kN.

3. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Lager, (3) Achse.
Hauptmaterialien: Aluminium, Stahl.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass der Körper keine Abnutzungserscheinungen, Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass sich die Teile ungehindert um die Achse drehen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem SWIVEL L verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente EN 362).

6. Installation des SWIVEL L

Ein Wirbel weist die maximale Bruchlast in der Längsachse auf. Vermeiden Sie jegliche Reibung und Querbelastung. Halten Sie das Seil gestrafft, um eine falsche Positionierung des SWIVEL L oder der Verbindungselemente zu vermeiden. SWIVEL L darf nicht in einem Auffangsystem ohne Falldämpfer verwendet werden.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG – GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz aus, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/ Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/ Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Bruchlast – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
SWIVEL L.
Elementi di collegamento. Girello.
PPE-R/11.135_V3.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Resistenza

Valore di massimo utilizzo: 5 kN.
Carico di rottura: 36 kN.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Cuscinetto, (3) Asse.
Materiali principali: alluminio, acciaio.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di usure, fessurazioni, deformazioni, corrosione sul corpo...
Verificare la corretta rotazione delle parti intorno all'asse.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con lo SWIVEL L devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

6. Installazione del SWIVEL L

Un girello garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore. Evitare qualsiasi sfregamento o appoggio a sbalzo. Tenere il sistema in tensione per evitare gli errati posizionamenti dello SWIVEL L o dei connettori. Il SWIVEL L non deve essere utilizzato in un sistema anticaduta senza assorbitore di energia.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.
ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
SWIVEL L.
Elementos de conexión. Eslabón giratorio.
PPE-R/11.135_V3.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia

Valor máximo de utilización: 5 kN.
Carga de rotura: 36 kN.

3. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Rodamiento, (3) Eje.
Materiales principales: aluminio y acero.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones y corrosión en el cuerpo... Compruebe la correcta rotación de las piezas alrededor del eje.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con el SWIVEL L deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

6. Instalación del SWIVEL L

Un eslabón giratorio ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor. Evite cualquier rozamiento o esfuerzo a palanca. Mantenga el sistema en tensión para evitar los posicionamientos incorrectos del SWIVEL L o de los conectores. El SWIVEL L no debe ser utilizado en un sistema anticaídas sin absorbedor de energía.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
SWIVEL L.
Elementos de conexão. Destorcedor.
PPE-R/11.135_V3.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência

Valor de utilização máximo: 5 kN.
Carga de ruptura: 36 kN.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Rolamento, (3) Eixo.
Materiais principais: alumínio, aço.

4. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações, corrosões no corpo... Verifique a correcta rotação das peças em torno do eixo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com o seu SWIVEL L devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

6. Instalação do SWIVEL L

Um destorcedor proporciona a resistência máxima ao longo do eixo maior. Evite qualquer atrito ou apoio em efeito alavanca. Mantenha o sistema em tensão para evitar os posicionamentos incorrectos do SWIVEL L ou dos conectores. O SWIVEL L não deve ser utilizado num sistema de travamento de quedas sem absorvedor de energia.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhece o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.
Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
SWIVEL L.
Verbindingselementen. Antitorsieschakel.
PPE-R/11.135_V3.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Weerstand

Maximale gebruikswaarden: 5 kN.
Breuklast: 36 kN.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Lager, (3) As.
Voornaamste materialen: aluminium, staal.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op slijtage, scheuren, vervormingen, corrosie op de body enz. Controleer of de elementen goed rond de as draaien.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw SWIVEL L gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

6. Installatie van de SWIVEL L

Een antitorsieschakel biedt maximale weerstand op de lengteas. Vermijd wrijvingen of druk bij gebruik van een ankersteek. Houd het systeem onder spanning om verkeerde positioneringen van de SWIVEL L of de karabiners te vermijden.
De SWIVEL L is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem zonder energieabsorber.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
SWIVEL L.
Fastgørelsesudstyr. Swivel.
PPE-R/11.135_V3.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Brudstyrke

Maksimal arbejdsbelastning: 5 kN.
Brudbelastning: 36 kN.

3. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Kugleleje, (3) Aksel.
Hovedmaterialer: aluminium, stål.

4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller rammen for slitage, revner, deformationer, korrosion, osv. Kontroller, at delene drejer frit om akslen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med SWIVEL L, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesled).

6. Montering af SWIVEL L

Maksimumsstyrken opnås, når en swivel belastes i længderetningen. Undgå gnidninger og belastninger over kanter. Hold systemet stramt for at undgå fejlplaceringer af SWIVEL L eller karabiner. SWIVEL L må ikke bruges i et faldsikringssystem uden falddæmper.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Brudstyrke - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
SWIVEL L.
Riggningsutrustning. Svirvel.
PPE-R/11.135_V3.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Styrka

Maximal arbetsbelastning: 5 kN.
Brottstyrka: 36 kN.

3. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Lager, (3) Axel.
Huvudsakliga material: aluminium, stål.

4. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com.
Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns slitage, sprickor, deformationer eller rost på ramen. Kontrollera att delarna snurrar obehindrat runt axeln.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med SWIVEL L måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

6. Montering av SWIVEL L

En svirvel är starkast när den belastas längs huvudaxeln. Undvik skav och vinkelrät belastning. Håll systemet sträckt för att undvika felpositionering av SWIVEL L eller karbiner. SWIVEL L får inte användas i ett fallskyddssystem utan en falldämpare.

7. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING – FARA: Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.
VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av olösliga produktmärkningar)
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
SWIVEL L.
Ankkurointitarvikkeet. Leikari.
PPE-R/11.135_V3.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Lujuus

Suurin sallittu työkuorma: 5 kN.
Murtolujuus: 36 kN.

3. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Kuulalaakeri, (3) Akseli.
Päämateriaalit: alumiini, teräs.

4. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista että rungossa ei ole kulumia, halkeamia, vääntymiä tai syöpymisjälkiä. Varmista että osat pyörivät vapaasti akselin ympäri.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
SWIVEL L:n kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkurenkaat).

6. SWIVEL L asentaminen

Leikari on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna. Vältä hiertymistä ja poikittaista kuormittamista. Pidä järjestelmä jännitteen alaisena, jotta SWIVEL L ja sulkurenkaat eivät mene väärään asentoon. SWIVEL L -leikaria ei saa käyttää putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä ilman nykäyksenvaimenninta.

7. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Järjestelmän ankkuripisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyys 12 kN).
– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
– Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– VAROITUS – VAARA: Varmista, etteivät tuotteesi pääse hankaamaan kuluttavia tai teräviä pintoja vastaan.
– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Lujuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
SWIVEL L.
Utstyr for rigging. Svivel.
PPE-R/11.135_V3.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Styrke

Maksimum arbeidsbelastning: 5 kN.
Bruddstyrke: 36 kN.

3. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Kulelager, (3) Aksling.
Hovedmaterialer: aluminium, stål.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på
Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Kontroller at rammen er fri for slitasje, sprekker, bulker, rust e.l. Sjekk at delene roterer fritt på akslingen.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med SWIVEL L må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

6. Tilkobling av SWIVEL L

En svivel er sterkest når den belastes i lengderetningen. Unngå gnisninger og tverrbelastning mot kanter. Hold systemet stramt for å unngå feilposisjonering av SWIVEL L og koblingsstykkene. SWIVEL L må ikke brukes uten falldemper i et falloppfangende system.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på
Petzl.com.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL - FARE: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.
ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Styrke - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
SWIVEL L.
Elementy łączące. Krętlik.
PPE-R/11.135_V3.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Wytrzymałość

Maksymalne obciążenie robocze: 5 kN.
Obciążenie niszczące: 36 kN.

3. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Łożysko, (3) Oś.
Materiały podstawowe: aluminium, stal.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów zużycia, deformacji, pęknięć, korozji na korpusie. Sprawdzić czy części obracają się swobodnie wokół osi.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Elementy wyposażenia używane z waszym krętlikiem SWIVEL L muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łączniki EN 362).

6. Instalacja SWIVEL L

Krętlik ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej. Należy unikać tarcia oraz dźwigni na krętlik. System musi być napięty, by SWIVEL L lub łączniki nie znalazły się w złej pozycji. SWIVEL L nie może być używany w systemie zatrzymywania upadków bez absorbera energii.

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。
疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
SWIVEL L。
リギング用具。スイベル
PPE-R/11.135_V3
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.強度

最大使用荷重: 5 kN
破断強度: 36 kN

3.各部の名称

(1) フレーム、(2) ベアリング、(3) 軸
主な素材: アルミニウム、スチール

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレームに、摩耗や亀裂、変形、腐食がないことを確認してください。上下のパーツが軸を中心にスムーズに回転することを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
SWIVEL L と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

6.SWIVEL L のセット

スイベルの強度は、縦軸方向に荷重がかかったときに最大になります。周囲のものにこすれて干渉する状態や、てこの力がかかる状態は避けてください。SWIVEL L やコネクターが不適切な向きにならないよう、システムに荷重がかかった状態を維持してください。SWIVEL L は、エネルギーアブソーバーを使わずにフォールアレストシステムで使用することはできません。

7.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
SWIVEL L.
Kotvící prostředky. Otočný závěs.
PPE-R/11.135_V3.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Pevnost

Maximální provozní zatížení: 5 kN.
Mez pevnosti v tahu: 36 kN.

3. Popis částí

(1) Tělo, (2) Ložisko, (3) Čep.
Hlavní materiály: hliník, ocel.

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Prověřte, zda na těle není opotřebení, praskliny, deformace, nebo koroze... Prověřte volné otáčení jednotlivých dílů na čepu.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaším prostředkem SWIVEL L musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky).

6. Instalace závěsu SWIVEL L

Otočný závěs je nejpevnější při zatížení v jeho hlavní podélné ose. Vyhněte se oděru nebo zatížení ve vzpříčení. Systém udržujte pod napětím, abyste se vyhnuli nesprávné poloze prostředku SWIVEL L nebo spojek. SWIVEL L nesmí být používán v systému zachycení pádu bez tlumiče pádové energie.

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvící bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
SWIVEL L.
Nemestitev opreme. Swivel.
PPE-R/11.135_V3.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Nosilnost

Največja delovna obremenitev: 5 kN.
Sila pretrga: 36 kN.

3. Poimenovanje delov

(1) telo, (2) ležaj, (3) os
Glavna materiala: aluminij, jeklo.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na telesu ni znakov obrabe, razpok, deformacij ali korozije... Preverite, da se deli prosto vrtijo na osi.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate s SWIVEL L, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni členi).

6. Namestitev priprave SWIVEL L

Vrtljivi element ima največjo nosilnost, ko je obremenjen vzdolž glavne osi. Izogibajte se vsakršnemu drgnjenju ali obremenitvam preko ročice. Da se izognete nepravilnemu nameščanju SWIVEL L elementa ali veznih členov, imejte sistem pod obremenitvijo. SWIVEL L ne smete uporabljati v sistemih za ustavljanje padca brez blažilca sunka.

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi potencialno nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
SWIVEL L.
Összeköttőelemek. Kipörgetőszem.
PPE-R/11.135_V3.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Szakítószilárdság

Maximális munkaterhelés: 5 kN.
Szakítószilárdság: 36 kN.

3. Részek megnevezése

(1) Ház, (2) Csapágy, (3) Tengely.
Fő alapanyagok: alumínium, acél.

4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára.
Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a testen elhasználódás, korrózió jelei, repedések, deformációk stb. Ellenőrizze a szemek akadálytalan elfordulását a tengely körül.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A SWIVEL L-lel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

6. A SWIVEL L beszerelése

A kipörgetőszem szakítószilárdsága hossztengely-irányú terhelésnél a legnagyobb. Használat közben kerülje az eszköz felfekvését és súrlódását. Használat közben tartsa a rendszert terhelés alatt, hogy a SWIVEL L vagy az összekötőelem helytelen pozícióba fordulását elkerülje. A SWIVEL L zuhanás megtartását szolgáló rendszerben nem alkalmazható energiaelnyelő nélkül.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el, és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Óvintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Szakítószilárdság - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
SWIVEL L.
Такелажное снаряжение. Вертлюг.
PPE-R/11.135_V3.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность

Предельная рабочая нагрузка: 5 кН.
Разрывная прочность: 36 кН.

3. Составные части

(1) Корпус, (2) Подшипник, (3) Ось.
Основные материалы: алюминий, сталь.

4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций следов износа или коррозии на корпусе и т.д. Убедитесь, что части устройства свободно вращаются вокруг оси.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете со SWIVEL L, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

6. Установка SWIVEL L

Вертлюг наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси. Избегайте трения и нагрузок на излом. Держите систему под нагрузкой, чтобы избежать неправильного расположения SWIVEL L или карабинов. SWIVEL L не должен использоваться в системе защиты от падения без амортизатора рывка.

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.
- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте.
ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми кромками и т.д.).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/ транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
SWIVEL L。
连接设备。万向节。
PPE-R/11.135_V3。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.强度

工作负荷上限：5 kN。
断裂负荷：36 kN。

3.部件名称

(1) 主体, (2)轴承, (3)转轴。
主要材料：铝、钢。

4.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查主体上没有任何磨损、裂纹、形变和腐蚀……检查部件能够在转轴上自由旋转。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

5.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。
与SWIVEL L配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362标准锁扣）。

6.SWIVEL L的安装

当万向节在主轴方向上受力时强度达到最大。避免一切摩擦或杠杆受力。让系统受力以避免SWIVEL L或锁扣的错误定位。SWIVEL L不能用于没有势能吸收器的止坠系统。

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.强度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
SWIVEL L.
리깅 장비. 스위벨.
PPE-R/11.135_V3.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 강도

작업 하중 제한: 5 kN.
파손 강도: 36 kN.

3. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 베어링, (3) 축.
주요 소재: 알루미늄, 스틸.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

프레임에 마모, 깨짐, 변형, 부식이 없는지 확인한다.
부품이 축에서 자유롭게 돌아가는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
SWIVEL L와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 362 연결장비).

6. SWIVEL L 설치하기

스위벨은 주축으로 하중이 실렸을 때 가장 강도가 높다. 마찰이나 캔틸레버 하중을 피해야 한다. SWIVEL L 또는 연결장비의 위치가 잘못되지 않도록 시스템을 텐션을 받은 상태로 유지시킨다. SWIVEL L 는 충격 흡수 장비없이 추락 제동 시스템에 사용되어서는 절대 안된다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락-제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험: 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.
경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 검사를 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
SWIVEL L.
Свързващ елемент. Вирбел.
PPE-R/11.135_V3.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Якост

Максимално работно натоварване: 5 kN.
Разрушаващо натоварване: 36 kN.

3. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Лагери, (3) Ос.
Основни материали: алуминий, стомана.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за следи от износване, пукнатини, деформации, корозия по корпуса... Проверете дали двете части се въртят добре около оста.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Елементите, които се използват със SWIVEL L, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

6. Поставяне на SWIVEL L

Вирбелът има максимална якост при натоварване по голямата ос. Вирбелът не трябва да трие или да опира в нещо. Натоварете системата, за да предотвратите неправилно позициониране на вирбела SWIVEL L или на съединителите. Вирбелът SWIVEL L не е предназначен да бъде използван в спирачна система срещу падане без поглъщател на енергия.

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
SWIVEL L
อุปกรณ์การผูกยึด ลูกหมุน
PPE-R/11.135_V3
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ความแข็งแรง

ค่ารับแรงสูงสุด: 5 kN
ค่าที่จะทำให้อุปกรณ์เสียหาย: 36 kN

3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) โครงร่าง (2) ตัวบังคับทิศทาง (3) แกนหมุน
วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม, เหล็ก

4. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยการเสื่อมสภาพ, รอยแตกร้าว, ผิดรูปร่าง หรือมีสนิมกัดกร่อนบนโครงร่าง... ตรวจเช็คว่าส่วนประกอบหมุนได้อย่างอิสระบนแกน

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ SWIVEL L จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต่อ)

6. การติดตั้ง SWIVEL L

ตัว swivel มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน หลีกเลี่ยงการครูดเสียดสี หรือการรับน้ำหนักจากส่วนที่ยื่นออกมาจากโครงสร้าง ให้ระบบอยู่ในตำแหน่งดึงเพื่อหลีกเลี่ยงการผิดทิศทางของ SWIVEL L หรือตัวเชื่อมต่อ ตัวหมุน SWIVEL L จะต้องไม่นำไปใช้ในระบบยับยั้งการตกโดยไม่มีเชือกสั้นดูดซับแรงตกกระชาก

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน-อันตราย: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อนหรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายเพิ่มด้วยตัวเอง)
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE น - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น